GråstenAvis

Tak fordi du handler lokalt

BovAvis

Gråsten - Broager - Sundeved - Dybbøl - Padborg - Kruså - Frøslev - Holbøl - Kollund - Kliplev - Felsted - Bovrup - Varnæs

Uge 29 17. juli 2012 5. årgang

KÆMPE UDSALG

Mr

CA. 200 PAR JEANS

GANT SIGNAL

TOMMY HILFIGER

Før 999,- 799,- 699,-

NU 1/2 PRIS

CA. 150 STK.

T-SHIRT - SKJORTER

GANT SIGNAL

TOMMY HILFIGER

Før 599,- 499,- 299,-

NU 1/2 PRIS

Velkommen -

Kig ind og gør en god handel

Schmidt & Dreehsen

Nygade 7 - 6300 Gråsten - Tel.: 74 65 09 86 - www.mr.dk

Kongelig hilsen til ringenes herrer

Af Søren Gülck

Dronning Margrethe og Prins Henrik kastede søndag glans over ringriderfesten i Gråsten med, at de 302 deltagende ryttere red forbi kongefamilien.

Smilende hilste og vinkede kongefamilien fra indgangen ved Gråsten Slot til de mange ryttere, orkestre samt 85 børn på pyntede cykler.

Kongefamilien ferierer på slottet i disse uger, og Dronning Margrethe og Prins Henrik var med til at gøre dagen ekstra festlig for sønderjyderne. De kvitterede for de kongeliges hilsener ved at overrække blomsterbuketter til Dronningen, som modtog dem med smil og håndtryk.

Gråsten Ringridning gennemførtes i år for 105. gang. Det store arrangement satte som sædvanlig byen på den anden ende i alle de fire døgn, som festlighederne varede. Centrum for arrangementet var Ringriderpladsen. Her konkurrerede de mange ryttere ikke alene om præmierne, men også om æren. ▪

10-årige Laura fra Gråsten Garden overrakte blomster, og det klarede hun i fornem stil og med et flot naj for Dronningen.

Foto Søren Gülck

UDSALGET FORTSÆTTER

PÅ GULVE, TÆPPER, GARDINER OG MALING

SPAR OP TIL 50%

SISSECK

Garant H.S Gardiner og tæpper

v/ Claus Sisseck - Nørregade 37-39 - 6330 Padborg Tlf. 74 67 19 54

Gardiner Tæpper Trægulve Fliser Maling

Flyrejser fra Hamborg

www.flyrejser.de

Lufthavntransport til en god pris!

Ring eller send en mail og få et tilbud!

Husumer Str. 308

24941 Flensburg-Weiche

Tel. 0049-461-9401540

Susanne taler dansk

RESTSALG PHILIPS/MASSIVE LAMPER

SPAR 50% PÅ VEJLEDENDE PRIS

FRATRÆKKES VED KASSEN

BYGMA GRÅSTEN

Ulsnæs 20-22 · 6300 Gråsten · Tlf. 74 65 10 11

Gælder i uge 29-2012

De skal bare virke...

PROFESSIONEL OG HURTIG IT SERVICE

- Eget værksted eller udkørende
- Salg
- Trådløs netværk
- Reparation

PC HOME SERVICE

Hokkerup Gade 3

6340 Kruså/Hokkerup

7467 5257 / 2462 8659

Siden 2004

REGNSKAB

REGNSKAB OG HJEMMESIDER

Ferielukning uge 29

Erik Nielsen, Civiløkonom | Conny Hansen, Indehaver | Heidi Hansen, Webredaktør

chregnskab@chregnskab.dk | www.chregnskab.dk

Mobil: 29 89 56 04

EGERNSUND & KVÆRS EL-SERVICE

SPAR PÅ VARMEN

- Vi er autoriseret forhandler af Panasonic varmepumper

El-installatør H.J.Paulsen

Nyvej 5 · 6320 Egernsund

RING OG FÅ ET TILBUD TELEFON 74 44 25 80

GRÅSTEN · KL

HUSK ÅBENT PÅ SØNDAG DEN 22. JULI

Super Brugsen

SLAGTEREN

Ringriddere

8 stk
49 95

GRILLMARKED

Flere varianter
2 x 325 - 1000 g
Kg pris maks. 153,85

Slagterens GO' TIL GRILL

FRIT VALG

2 pakker
100 00

Fersk Svinemørbrad

Kg pris 59,90

Slagterens MERE SMAG HVER DAG

pr ½ kg
29 95

Dansk kyllingefilet

Tilsat 13% lage
Kg pris 63,33

1500 G

pr bakke
95 00

Hakket svin & kalv 8-12% eller hakket svinekød 8-12%

kg pris
40,00

Slagterens MERE SMAG HVER DAG

1000 g
40 00

DELIKATESSE

Tunmousse

Hjemmelavet
ca 250 g

pr bk
25 00

1 Hel Kartoffel spegepølse

fra Als
500 g

pr stk
55 00

Halv Brie

pr. stk
21.95

2 stk
39 95

Frisk smurte håndmadder

pr stk
10 00

Ikke alle tilbud findes i Kliplev

BAGEREN

Solsikkebrød

1 stk
22 00

Gustav softkerne rugbrød

850 g
Kg pris
25,88

1 stk
22 00

Grov Gulerodsbaguette

1 stk
10 00

Chokolade kage

1 stk
33 00

Teboller, grovboller, rosin eller choko

FRIT VALG

6 stk
20 00

Kanelsnegle

4 x 1 stk.
Stk. pris 8,25

4 stk
33 00

Ikke alle tilbud findes i Kliplev

SuperBrugsen Gråsten Telefon 73 65 26 00
Åbningstider: Alle hverdage 8-20, lørdag 8-17, søndag 10-17

SuperBrugsen Kliplev Telefon 73 31 20 00
Åbningstider: Alle dage 9-19. Bageren åbner lørdag - søndag kl. 7. Post alle hverdage 10-17

IPLEV · PADBORG

Gråsten
Ketchup,
Remulade
eller Sennep

15.00

Hakket kalv og flæsk
12-16%

1000 g

29.95

Ferskner, Nektariner
eller blommer
Flere varianter
Spanien, kl 1
Stk. pris v/10 stk. 1,50

10 stk
15.00

Kærgården
Flere varianter
450 ml/200 g
Literpris 28,89
Kg pris 65,00

frit valg
13.00

Ostehaps

2 stk
35.00

Coop Pizza

pr stk
10.00

X-tra Mælk
F. eks Mini
eller
Skummet
Før 4.50

pr liter
3.95

Coop is

900 ml
19.95

HUSK Altid billige bleer

SuperBrugsen Padborg Telefon 74 67 31 36
Åbningstider: Alle dage 9-19, Bageren åbner kl. 8

Tilbuddende gælder fra tirsdag den 17. til og med lørdag den 21. juli 2012 eller så længe lager haves.
Annoncen er trykt med forbehold for trykfejl

Optik Hallmann www.optik-hallmann.dk Modebriller

Køb 1 ...få 2*

*plus ekstra
Solbriller eller læse
eller skærmbrille (i samme styrke)

Enkeltstyrke med antireflex og hærdning fra DKK 799.-

eller

· glidende overgang
· super antirefleks
· hærdning fra DKK 1500.-

Aabenraa Tlf. 74623470 | Esbjerg Tlf. 75171742 | Fredericia Tlf. 75925950 | Haderslev Tlf. 74536068 | Horsens Tlf. 75611600 | Højbjerg/Rundhøj Center Tlf. 87340221 | Risskov/Veri Center Tlf. 86784337 | Ikast Tlf. 97154515 | Kolding Tlf. 75531053 | Odense Tlf. 63123230 | Padborg Tlf. 74673070 | Ribe/Hørn Tlf. 75441544 | Sønderborg Tlf. 74422300 | Vejle Tlf. 75720512 | Vojens Tlf. 74541550

Fodpleje
KLINIK ANNA-MONA
v/Mona Jæger, Brinken 2 . Gråsten
SADF Sammenslutningen af Danske Fodplejere
Træffes bedst mellem kl. 8-9
Tlf. 74 65 09 26

Blom´s Zoneterapi
v/Ilse Blom
Registreret Alternativ Behandler (RAB)
Felstedvej 21, Gråsten, 74 65 28 08
FORENEDE DANSKE ZONETERAPEUTER FDZ 1983
Massage - Elektroterapi - Laserterapi
Træffes bedst mellem 8.00 - 9.00

Kiropraktik
Fysioterapi
Massage
Så er du i de bedste hænder!
Kiropraktorer
Søren Jean Larsen
Lone Kousgaard
Bodil Andersen Prag
Bjarne Brendstrup
Fysiurgisk massør
Per Møller
Massør:
Anto Piljic
Fysioterapeut
Lasse Rumley
Chokbølgebehandling
Bjarne Halvorsen
Kiropraktorerne
K O N G E V E J
Kongevej 32, Sønderborg
Telefon 74 42 92 99
www.kiro-kongevej.dk

Saengjan
Velvære Thai Massage
Torvet 7, kælderen,
Gråsten (bag ved Meincke)
Kig ind. Jeg masserer også uden tidsbestilling eller aftal tid på **telefon 2247 0268**
300 kr pr. time
Åbningstider: Mandag- fredag fra kl. 10-19
Lørdag fra kl. 10-17

Gråsten bød velkommen til regentparret

Dronning Margrethe og Prins Henrik hilste personligt på alle dem, de kunne nå at række hånd til.
Foto Søren Gülck

Af Gunnar Hattesen

Dronning Margrethe og Prins Henrik har taget hul på deres årlige sommerophold på Gråsten Slot.

Efter at have forladt kongeskibet Dannebrog i Aabenraa Havn, ankom regentparret i Krone 1 til Torvet i Gråsten, hvor 1.200 mennesker var mødt op for at byde dem velkommen.

Det var 9-årige Thomas Engelhardt Sørensen, der var klædt i fodboldstøvler og spilledragt fra Gråsten Boldklub, der overrakte en buket blomster til Dronningen, da hun steg ud af bilen og blev modtaget af store klapsalver.

Regentparret hilste på byrådsmedlemmerne og borgmester Aase Nyegaard bød velkommen.

Dronningen og Prinsen gav sig god tid til at hilse nogle af de mange fremmødte.

Regentparret hilste blandt andet på beboere fra Gråsten Plejecenter, inden Dronningen og Prinsen tog på sommerophold på slottet. ▪

Billig klipning... 100,-
Manicure.....75,-
Pedicure 75,-
Hvis du ikke kan komme til mig, køre jeg ud til dig!
Tlf. 74 43 23 24 el. 60 90 55 70

TANDLÆGERNE ELLEYGADE
holder ferielukket fra den 23. 7 til den 27. 7 begge dage inkls.
Åbner igen den 30. 7 kl. 8.00

DIN LOKALE VINHANDLER
Gode vine ...Kig ind
STATOIL RING 74 65 17 48

GrastenAvis
Oplag: 19.127 eks. ugentlig
Tryk: OTM Avistryk A/S
Kontor: Slotsgade 1, 6300 Gråsten
Åbningstider: Tirsdag kl. 10-12, onsdag kl. 13-15
Fredag kl. 13-15 eller efter aftale
www.graasten-avis.dk
redaktion@graastenavis.dk
annonce@graastenavis.dk
facebook Følg os på Facebook

Ansvarshavende redaktør
Gunnar Hattesen
Højmark 5, Rinkenæs
6300 Gråsten
Telefon 21 16 06 83
redaktion@graastenavis.dk

Salgschef
Søren Gülck
Telefon 23 23 73 37
avisgra@gmail.com

Fotograf
Jimmy Christensen
PR-FOTO
Lundtoftvej 4, Kværs
6300 Gråsten
Tlf. 29 25 95 50
jimmy@pr-foto.dk

Grafisk tilrettelæggelse
Graphos Grafisk
Industriel Produktion
www.graphos.dk
Hans-Ole Nielsen
graasten-avis@graphos.dk

Redaktionel medarbejder
Helle Gyrn
hellegyrn@gmail.com

Vigtige servicenumre

Alarm **112**
Politi **114**
Lægevagten **70 11 07 07**
Dyrehospitalet Gråsten **74 65 00 22**
Falck vagtcentral **70 10 20 30**
Dansk Autohjælp **70 10 80 90**
Sønderborg Kommune **88 72 64 00**
Aabenraa Kommune **73 76 76 76**

Zoneterapeut åbner i Rinkenæs

Af Søren Gülck

Annemette Juul Bladt åbner fredag den 20. juli en privat klinik for zoneterapi på Vårhøj 60 i Rinkenæs.

Hun er daglig social- og sundhedsassistent på Gigthospitalet i Gråsten og nyuddannet zoneterapeut fra Odense. Åbningen markeres med en reception.

Annemette Juul Bladt er 33 år. Hun kom i 2004 til Sønderjylland fra Silkeborg. Sammen med sin mand har hun bosat sig i Rinkenæs.

Det er fascination af kroppen, som fik mig til at uddanne mig som zoneterapeut. Den alternative behandling som zoneterapi kan bidrage til for at forbedre helbredet og velværet, tiltaler mig. Vores arbejde er ofte ensformigt og stillesiddende. Det gør, at der kan opstå mange ubalancer i kroppen, forklarer Annemette Juul Bladt, som peger på, at hovedpine, svimmelhed, besvær med mave og tarmsystemet, hævede finger og tendens til vand i arme og ben er symptomer, hvor zoneterapi kan have en gavnlig effekt.

Behandling kan ske efter aftale og i vid udstrækning finde sted i eftermiddags- og aftentimerne. ▪

Annemette Juul Bladt åbner klinik for zoneterapi i Rinkenæs. Foto Søren Gülck

KLØR-FIRE 8

KAN BENYTTES SOM FRITIDSHUS - FANTASTISK UDSIGT!

Broager, Brunsnæs **Villa/fritidshus**

Yderst charmerende bolig smukt og højt beliggende i Brunsnæs med panoramaudsigt over Flensborg Fjord, hvor både Rinkenæs med Korskirken og Holnæs ses i horisonten, og føles ganske tæt på. Huset er løbende moderniseret med hensynstagen til boligens stil og kan benyttes til fritidshus.

Kontant/Udb.:	**1.995.000/100.000**	Bolig m²:	**120**	Grund m²:	**734**
Brutto/Netto:	**11.088/9.374**	Stue/Vær:	**2/3**	Udhus m²:	**9**
Alternativt finansieringsforslag:		Byggeår:	**1855/96**	Carport:	**15**
Rentetilpasning BRT/NT:	8.838/8.391	Sag:	**11020110074**	Energi:	**E**

NØRRELØKKE 14

DEJLIGT SOMMERHUS VED SKØN STRAND!

Vemmingbund **Fritidsbolig**

Arkitekttegnet fuldmuret sommerhus beliggende på egen grund og med kun 100 meter til børnevenlig badestrand og kort afstand til minigolf, grill mm..

Kontant/Udb.:	**2.195.000/110.000**	Bolig m²:	**107**	Grund m²:	**800**
Brutto/Netto:	**12.016/10.431**	Stue/Vær:	**1/3**		
Alternativt finansieringsforslag:		Byggeår:	**2004**		
Rentetilpasning BRT/NT:	10.568/9.853	Sag:	**200289**	Energi:	**F**

danbolig
Lis Petersen A/S
tilbyder Solgt eller gratis*

Fordi vi kan sælge din bolig!

Sker det mod forventning ikke,
skal du selvfølgelig ikke betale for:

- Opstartsgebyr
- Salær
- Markedsføringsudgifter
- Internetgebyr

Kontakt os på 74 42 60 55 for en gratis
og uforpligtende snak om dit boligsalg.

* Gælder dog ikke udgifter til dokumentationsomkostninger, fotopakke, el-installationsrapport, tilstandsrapport og energimærke

JERNBANEGADE 3

FLOT EJENDOM I GRÅSTEN

Gråsten **Villa/erhverv**

Bo centralt i Gråsten, tæt ved indkøb, skole m.m. i moderniseret og velholdt ejendom bestående af 3 lejligheder der er på hhv. 55 m², 95 m² og 220 m² - alle med egen indgang. Mulighed for at dele den store lejlighed op. Her er gårdhave miljø og egen parkeringsplads.

Kontant/Udb.:	**2.295.000/115.000**	Bolig m²:	**370**	Grund m²:	**329**
Brutto/Netto:	**12.476/11.507**	Stue/Vær:	**3/5**	Kælder m²:	**20**
Alternativt finansieringsforslag:		Byggeår:	**1900/00**		
Rentetilpasning BRT/NT:	10.474/10.704	Sag:	**11020120040**	Energi:	**E**

SNOGBÆK NEDERBY 9

SE HER HÅNDVÆRKER!

Snogbæk **Landejendom**

Her har du mulighed for at købe en ældre ejendom med ca. 2 ha jord. Ejendommen er beliggende naturskønt og med udsigt til marker og jorden lige ved ejendommen. Der er kun få kilometer til Sønderborg, således at den ligger landligt, men alligevel ikke langt fra skole, indkøb m.m.

Kontant/Udb.:	**795.000/40.000**	Bolig m²:	**300**	Grund m²:	**21.434**
Brutto/Netto:	**5.282/5.098**	Stue/Vær:	**2/6**	Udhus m²:	**168**
Alternativt finansieringsforslag:		Byggeår:	**1700/72**		
Rentetilpasning BRT/NT:	4.333/4.637	Sag:	**11020110066**	Energi:	**F**

danbolig

SIGGI 'S ANTIK
& MØBELPOLSTER VÆRKSTED

FERIELUKKET
FRA LØRDAG DEN 4. AUGUST
TIL FREDAG DEN 31. AUGUST

A D JØRGENSENS GADE 2
6300 GRÅSTEN

ÅBNINGSTIDER
Tirsdag, onsdag, torsdag og fredag kl. 14-18
Lørdag kl. 11-18, Søndag og mandag: lukket

www.lokalguide.dk · www.siggiantik.dk · Tlf. 51 83 74 34

Gavekort

Gråsten Handelsstandsforening · Velkommen til GRÅSTEN

Køb Gråsten Handelsstandsforenings gavekort hos Flügger Farver.
De kan indløses hos byens handlende.

Sommerhuse søges!
Er dit sommerhus ordentlig udlejet?

Lad os hjælpe med udlejningen. Netop nu er efterspørgslen efter sommerhuse stor. Kontakt os for at få en uforpligtende snak om, hvor stor en lejeindtægt dit sommerhus kan indbringe. Lav provision ved udlejning.

Sønderhus Ferieboliger
v/ Jens S. Petersen
Tlf. 74 65 34 46 eller 25 79 75 43

E-mail: ferie@soenderhus.dk
www.soenderhus.dk

Sønderhus Ferieboliger

100412

Der blev redet i 11 galger. Foto Søren Gülck

Den sidste af de store ringridninger

Af Gunnar Hattesen

Gråsten Ringridning var den sidste af de tre store ringriderfester i Sønderjylland.

Først var det storebrødrene i Aabenraa og Sønderborg. Det blev til fire dage med fest og farver.

Den nye formand for Gråsten Ringriderforening, Bo Hansen, er meget tilfreds med afviklingen.

- Det var glædeligt, vi oplevede en fremgang i antallet af ryttere fra 297 sidste åt til 302 ryttere i år, siger Bo Hansen, som mandag aften ved ringriderfrokosten havde debut som taler.

Her kunne både damer og herrer deltage. Klokken 2.00 lukkede og slukkede sidste mand fra ringriderforeningen. ▪

Foto Jimmy Christensen

Gave til Dronningen

Skokoncernen Ecco i Bredebro afleverede forleden på Gråsten Slot en gave til Dronning Margrethe i anledning af regentens 40-års jubilæum.

Gaven var en jolle til en værdi af 40.000 kr., som blev søsat i slotssøen. ▪

GRÅSTEN
LEJLIGHEDER TIL LEJE
Ca. 40m². Jernbanegade 6. Nyistandsat. **Leje 2.650,-**
Ca. 90m². Nygade 7. Nyistandsat. **Leje 4.450,-**
ALLE ER INDFLYTNINGSKLAR!
Henv. 74 65 09 86 *eller* **74 65 24 51**

LEJLIGHED UDLEJES
GRÅSTEN CENTRUM
Flot lys lejlighed udlejes snarest.
Lejligheden er på 116. kvm. og har egen altan.
Består af en stor stue, stort soveværelse og et mindre værelse.
Eget bad med bruseniche samt plads til vaskemaskine.
Køkkenet har fin spiseplads til 2 samt komfur med ovn og køle/fryseskab.
Husdyr ej tilladt
Månedlig husleje kr. 4400,- + FORBRUG
HENVENDELSE TLF: 7465 1031
EFTER 18.00 TLF: 7465 3410

TILSTANDS-RAPPORTER
- fra kr. 4.000,- alt inkl.
www.platech.dk - 21 28 26 82

SALG AF ANDELSBOLIG
Nyere lys og velindrettet andelsbolig i Gråsten 90 m²
i stueplan med nem lille forhave og carport.
Stor solrig terrasse med fri udsigt til Nybøl Nor.
TLF. 2064 0414

DRØMMER DU OM NYT HUS?
- så har vi løsningerne
Træhus · Stenhus · Sommerhus · Alt fra A-Z
Køkkener - Tage - Total entreprice - vinduer og døre

ALC Tømrer og Snedkerforretning ApS
- Alt i tømrer og snedkerarbejde udføres...
Tlf: 74 67 89 17
Tøndervej 23 · Kruså
alc.jbc@mail.tele.dk · www.alc-toemrer.dk
Fårhus Tømrer og snedker
TILBUD GIVES RING OG AFTAL NÆRMERE
ALC MALEREN ApS
Alt i malerarbejde
Tlf: 74 67 89 17
Mail: philip@alc-maler.dk • www.alc-maler.dk
TAPET & VÆV · SPARTLING · ALT MALING UDE OG INDE · BOLIG UDLEJNING

HUS TIL LEJE I EGERNSUND
130 m² stort hus i to plan med udsigt til indsejling og havn
Stor have. Mdr. leje kr. 4000,- plus forbrug
TELEFON 2425 0989

LEJLIGHED UDLEJES
2. sal lejlighed på 50 m² centralt i Gråsten,
med flot udsigt over slotssøen
Klar til indflytning
Husleje kr. 3400, Vand kr. 100, Varme kr. 300.
Depositum 3 mdr. leje
Ingen husdyr
HENVENDELSE TLF. 2944 2039

Hos Kværs Autoværksted v/Arne Lorenzen, tilbyder vi nu
Airconditionservice
til alle nye og ældre biler,
med vores nye fuldautomatiske serviceanlæg

- *Vi trykprøver og tester dit anlæg*
- *Påfylder UV-sporemiddel samt ny kompressorolie*
- *Udskifter dit gamle R134a kølemiddel*
- *Kontrollere/udskifter dit gamle pollenfilter*

Det anbefales at få serviceret sit airconditionanlæg for hver 2 år, da systemet kan lække imellem 80-100 gram pr. år.
På almindelige biler indeholder systemet ca. 500-700 gram.
Et airconditionservice vil også reducere lugtgener i luftkanaler pga. af bakteriedannelse.

Vores priser varierer alt efter hvor meget kølemiddel, der går på din bil.
PRISEKSEMPEL
for et airconditionservice på en Volkswagen Golf V årg. 2005 med 525 gram kølemiddel er
kr. **852,-**
incl. moms

Ring og få en fast pris på netop din bil
Kværs Autoværksted
Degnetoft 30, Kværs · 6300 Gråsten
Tlf. 74 65 92 44 · Mobil 22 31 60 89 · Email: k-a-v@mail.dk

Åbningsreception
Fredag den 20. juli kl. 14.00 – 17.00
Fredag den 20. juli slår jeg dørene op til
min private klinik for Zoneterapi på Vårhøj 60 i Rinkenæs
Hos Fru Bladt
Det vil glæde mig denne dag at se venner, bekendte
og nye klienter til en lille forfriskning.
Åbningstilbud:
Hele ugen giver jeg 100 kr. rabat pr. behandling,
på de fem første behandlinger.
På gensyn
Annemette Juul Bladt

Vårhøj 60, 6300 Gråsten · Tlf. 24 25 65 61 · www.hosfrubladt.dk
Zoneterapi, velvære og balance for hele familien

Gasservice
Vand, varme og sanitetsarbejde
Blikkenslagerarbejde
Smedearbejde
ANNO 1936-2011 75
Aut. Installatør
R.Pedersen VVS ApS
Sundsnæs 21
6300 Gråsten
Tlf. 74 65 18 65

APOS
Andr. Petersen & Søn
Tlf. 7465 2416 - Bil. 4019 2416
www.apos-eftf.dk
Planetvej 2 • 6300 Gråsten
Bygningskonstruktør, murermester og aut. kloakmester
Nibra
Vi gennemfører opgaverne med seriøsitet og præcision
dansk byggeri
Certificeret af byggeriets kvalitetskontrol
Energivejlederen

Sydjysk ELTEKNIQ
Sundsnæs 2 6300 Gråsten Tlf. 74 65 25 35
www.sydjysk-eltekniq.dk
Autoriseret elinstallatør

Gulvafslibning
Oliering - lakering
Lad os gøre det grove og give dit trægulv nyt liv.
Kom ind eller ring og få et uforbindende tilbud.
Garant
FOR GULVE OG GARDINER
H.S. Gardiner & Tæpper
v/ Claus Sisseck - Nørregade 37-39 - 6330 Padborg - Tlf. 74 67 19 54 - Fax 74 67 52 06
Gardiner, Tæpper, Trægulve, Fliser og Maling

Quorps Busser
tilbyder kørsel med busser fra 12 til 53 personer.
I både ind- og udland, samt kørsel med liftbusser.
Vi har busser både med køkken, toilet, klima anlæg, DVD, kørestolslift m.m. Kontakt os for at få et godt tilbud på rejser, udflugter osv.
"Hvorfor bruge Deres fusser når De kan køre med Quorps Busser"
Quorp Busser
Stenvej 8 - 6300 Gråsten
Tlf: 74650850 - Fax: 74650851
Quorpsbusser@email.dk

DET ER ALDRIG FOR SENT AT
HULMURSISOLERE
Efterisolering på en nem, billig og effektiv måde
Få et tilbud - gratis og uforpligtende
Vi giver skriftlig garanti for korrekt udført arbejde
BØRGE NØRGAARD APS
Tømrer & Snedkerforretning
Bækgade 14, Blans · 6400 Sønderborg
TELEFON: 74 46 15 29 MOBIL: 40 20 15 29
www.bnisolering.dk E-mail: mail@bnisolering.dk
BN
Autoriseret ROCKWOOL isoleringsfirma
Medlem af Danske Murermestre

Tømrer Gården
v/ Peter Veng
VELFAC
VinduesMester
Godt håndværk der er omfattet af byg garanti www.byggaranti.dk
Bomhusvej 13 · 6300 Gråsten
Tlf.: 74 44 07 68 . Mobil: 28 12 49 19
www.peterveng.dk

VB
Egernsund Malerforretning
v/Verner Bentzen
Fjordvej 13, 6320 Egernsund
Telefon 74 44 09 36 - Biltelefon 3074 6946

Elektriske problemer?
✓El-service ✓styring
✓tele & EDB ✓tyverialarmer
til industri, erhverv og private!
-Ring 74 65 18 40, døgnvagt
Lunddal elteknik -stærkt strømførende!
Fredensgade 14 · 6300 Gråsten · Tlf. 74 65 18 40 · info@lunddal-el.dk
Tværgade 4 · 6330 Padborg · Tlf. 74 67 18 88 · info@lunddal-el.dk
www.lunddal-el.dk

Vi passer godt på din bil...
• Serviceeftersyn
• Rep. af alle person- og varebiler
• Bremse- og lygtekontrol
• Aircondition
• Autoruder og stenslag
• Plade- og rustarbejde
• Klargøring til syn
• Forsikringsskader
• Salg af dæk og fælge
• Køb og salg af biler
Service og reparation af alle bilmærker - også inden for garanti-perioden
Sejersbæk Biler ApS
Nederbyvej 2 • 6300 Gråsten
Telefon 7465 2220 • Telefax 7465 2270
HELLA Service Partner

Gråsten EL Service
Aut. El-installatør og Stærkstrømstekniker
Flemming-Mikael Jensen
Vandtårnsvej 15
6300 Gråsten
Tlf. 74 65 40 60
Bil. 51 26 65 99
Jens T. 21 47 95 90
www.graasten-el-service.dk info@graasten-el-service.dk

Når skaden er sket !
• Klargøring til syn
• Mekanisk arbejde
• Forsikringsskader
• Service
• Rust
• Gratis lånebil
Svejsning i alu. & rustfrit stål - mont. af frontruder
GKV.dk
Kirkegårdsvej 29 • 6300 Gråsten • Tlf. 74 65 10 68

Benzin- og kiosksalg
Vi har fået forhandling af Danske Spil

AUTO REPARATIONER
• Serviceeftersyn
• Motortest
• Bremser
• Dæk
• Ruder
• Syn
• Rust
• Trafikskader m.m.
• Opel Service
Gisselmann
Kongevej 85
6300 Gråsten
74 65 01 70
Køb og salg af nye og brugte biler

EL-TEKNIQ
Michael Kurth · www. el-tekniq.nu
Tlf. 2155 6470
bestil@el-tekniq.nu
André Andersen Tlf. 2155 6472
Autoriseret elinstallatør
Michael Kurth Tlf. 2155 6470

Bent Christensen
Tømrer- & snedkerforretning ApS
byg garanti www.byggaranti.dk
VELFAC
VinduesMester
Planetvej 4, 6300 Gråsten
Tlf. 73 65 15 15, fax 73 65 15 16, Mobil: 29 16 61 03
mail: bent@bcts.dk, www.bcts.dk

E' Handymand fra Ketting
Morten Christensen
Ramserl, Ketting
6440 Augustenborg
mobil nr.: 2533 2182
e-mail: macjoy@bbsyd.dk

SVEND AAGE THOMSENS
MALERFORRETNING
Varnæs • Telefon 74 68 03 23
Biltelefon 23 39 10 90

SG Foto Gråsten
Bryllup og portræt fotografering
tlf. 2323 7337

AutoMester
Kliplev Service Center
Vestermarksvej 10, Kliplev
6200 Aabenraa
74 68 74 55

• TV-inspektion • Spuleservice • Aut. kloakmester
frank thomsen ApS
Tlf. 74 48 90 30 www.frankthomsenaps.dk

Tak fordi du handler lokalt
GrastenAvis

H. Børge Hansen
Entreprenør
Tlf.: 74680000
Mobil: 21285030
Velkær 11 - Gammel Skovbøl - 6200 Aabenraa

alt el-arbejde til konkurrencedygtige priser
Skovbøl El-Service
v/stærkstrømsingeniør og aut. el-installatør
Erik H. Hansen
Frudam 4, Gl. Skovbøl
6200 Åbenrå · tlf. 2424 0451

Køl – Frost - Varmepumper
FRI-KØL
aut.kølefirma
v/Dion Jensen
dj@fri-koel.dk /tlf30516434

FELSTED FORSAMLINGSHUS
Henvendelse vedr. udlejning:
Telefon 74 68 59 29

FELSTED RADIO
Gråstenvej 38 • Felsted
Tlf.: 7468 6066
www.felsted-radio.dk

Buketter til Dronningen

Dronning Margrethe fik mange buketter, da rytterne passerede Gråsten Slot. Her får hun overrakt en kulturhovedstad 2017-buket af kulturudvalgsformand Stephan Kleinschmidt.

Foto Søren Gülck

Goddag til Dronningen

To af de 85 børn, som deltog i årets cykelringridning i Gråsten medbragte en gave til Dronning Margrethe, som blev overrakt, da de cyklede forbi slottet.

Foto Søren Gülck

Banko i det store telt

Flere hundrede mennesker mødte op til det traditionsrige bankospil i det store telt på Ringriderpladsen, hvor der blev spillet om gode gevinster.

Foto Søren Gülck

Hos Kværs Autoværksted tjekker Ole Lorenzen aircondition, så man bliver sparet for ferieærgrelser.

Foto Søren Gülck

Biltjek i Kværs

Af Søren Gülck

Mange biler er forsynet med aircondition, som er en behagelighed, når turen går syd på. Men hvis anlægget ikke serviceres, kan ferieturen blive en hed og lummer affære.

- Alle airconditionanlæg taber væske. Når væskestanden bliver for lav, sætter anlægget ud. Det kan i yderste konsekvens blive en kostbar affære, forklarer Ole Lorenzen fra Kværs Autoværksted, som råder over udstyr til hurtigt at tjekke væskestand og tryk. Hvis det er for lavt, fyldes anlægget automatisk op. ▪

VOGNMAND & ENTREPRENØR
Niels Jessen eftf.

TRAILERSALG

- Sand
- Sten
- Grus
- Stabilgrus
- Granit skæver
- Muldjord
- Støbemix
- Træ/Barkflis mm.

Du kan nu betale med Dankort

Man kan også købe fliser!

I finder os her
Egenæs 11
6300 Gråsten

Åbningstider:
Mandag - fredag ..... 15.00 - 17.00
Lørdag ..... 10.00 - 13.00

Samt første søndag i hver måned
eller efter aftale ..... 10.00 - 13.00

Claus: 20 19 81 58 • Kjeld: 20 19 81 59 • Lager direkte: 28 26 16 51

Kværs Ringridning Anno 2012

Ringridningen plejer at samle omkring 160-180 ryttere. Arkivfoto Søren Gülck

Ringridning nummer 108 forude i Kværs

Af Gunnar Hattesen

Bestyrelsen for Kværs Ringridningerforening med formanden Jens-Fredi Schulz i spidsen er i fuld gang med at forberede dette års ringridning, der løber af stablen fra torsdag den 19. juli til lørdag den 21. juli.

Det er tre dage, hvor Kværs fester, og det har der været tradition for siden 1904.

- Det er vi stolte af, siger Jens-Fredi Schulz, som ser frem til, at sognets beboere bakker op om ringriderfesten.

Ringridningen indledes med et lottospil torsdag aften. Fredagens højdepunkt er madkurvefesten og lørdag begynder ringridningen.

Sidste år deltog 167 ryttere i ringridningen, men formanden forventer flere i år, hvis vejret arter sig. ▪

Cykel ring ridning

Et festligt indslag ved Kværs Ringridning er cykelringridningen for voksne over 15 år, som starter fredag aften kl. 18.00. Det er gratis at deltage og alle deltagere får en præmie. Der plejer at deltage 20-30 voksne i cykelringridningen, som varer en times tid. Derefter er det tradition for, at deltagerne deltager i madkurvefesten. ▪

I arbejds tøjet

Det er bestyrelsen for Kværs Ringriderforening, som står for arrangementet. Bestyrelsen består af formanden Jens-Fredi Schulz, Carl Jørgen Lassen, Marie Lassen, Henrik Weber, Lorenz Christian Meyer, Karina Hagge og Benny Lassen ▪

Madkurve fest

Et af højdepunkterne ved Kværs Ringridning er madkurvefesten fredag aften. Der serveres helstegt pattegris. Det er Stærk Tobak, som spiller op til dans. Festen plejer at samle omkring 100 festglade mennesker. ▪

Is og slik

Kværs Forsamlingshus sælger på festpladsen is, slik og sodavand. ▪

Lotto spil

Traditionen tro er der et torsdag aften kl. 19.00 lottospil i teltet som optakt til Kværs Ringridning. Der er fine gevinster at vinde, og det er Kværs-Tørsbøl-Snurom Pensionistforening, som står for spillet. ▪

SPIS GRÅSTEN KYLLING
- den ægte vare!
Sund og ernæringsrigtig kost!

BESØG TOMBOLA
PÅ RINGRIDERPLADSEN
og støt
KVÆRS FORSAMLINGSHUS
Vi har også salg af is, slik og popcorn

Ønsker Kværs god ringridningsfest
Fotograf
Jimmy Christensen
Lundtoftvej 4, Kværs · 6300 Gråsten
Tlf.: +45 29 25 95 50 · Mail: jimmy@pr-foto.dk

EGERNSUND & KVÆRS EL-SERVICE
El-installatør H.J.Paulsen
Nyvej 5 · 6320 Egernsund
Telefon 74 44 25 80
Telefon 74 65 93 11

Kværs værksted
V/Arne Lorenzen og Søn/ner
Degnetoft 30 Kværs
6300 Gråsten
Tlf. 74 65 92 44
Mobil: 22 31 60 89

Craftsman Havetraktor 24 HK
24 hk B&S platinum V2-cylindret med tryksmøring og oliefilter.
42´´ klippeaggregat med bio-klip.
Hydrostatisk transmission.
Støbejerns foraksel
og ekstra høj sæderyg
Vejl. pris 19.995,-
eksl. rive
KT Maskiner
Kværsløkke 8 · 6300 Gråsten
Tlf. 74 65 92 46 · Fax 7465 9146
www.ktmaskiner.dk · info@ktmaskiner.dk
TILBUDSPRIS 16.995,- eksl. rive

Vi ønsker Kværs god ringridningsfest
Günther Bred VVS Holbøl VVS Gråsten VVS
GAS · VVS · BLIKKENSLAGER · VARME · SANITET
SMEDEARBEJDE · NYBYGNINGER · REPARATIONER
Aut. VVS-installatør »EGEBJERGGAARD« SMEDIE OG VVS A/S
Skrænten 22 · Smedeby · 6340 Kruså · www.bred.dk

Kværs kro
Telefon 74 65 92 06

Fogt's Tømrer- og Snedkerforretning
Lundtoftvej 14 A, Kværs
6300 Gråsten
Telefon 74 65 91 34
www.johnyfogt.dk

Vagtskifte hos Dronningen

Af Søren Gülck

Det store vagtskifte på Gråsten Slot hver fredag kl. 12.00 er et tilløbsstykke.

Dronning Margrethe hilste på de mange fremmødte mennesker. Foto Søren Gülck

Vagtskiftet samlede fredag 500 mennesker i slotsgården. Sædvanen tro kom Dronning Margrethe ud og vinkede til den store skare af glade mennesker og nød musikken fra Slesvigsk Musikkorps.

Vagtskiftet kan atter opleves på fredag, hvor Den Kongelige Livgarde trækker op fra Palæet på Ahlefeldtvej kl. 11.43. Herfra går ruten gennem Gråsten centrum til Gråsten Slot, hvor Livgarden ankommer præcis klokken 12. ▪

Nyd sommeren på Gråsten Havnefront

Luksus Brunch buffet
Hver søndag kl. 10.00 – 13.00
Alt hvad hjertet kan begære.
PRIS 169,-
HUSK BORDBESTILLING.

Lækker italiensk is
i mange varianter
Serveret i glas eller i en sprød vaffel

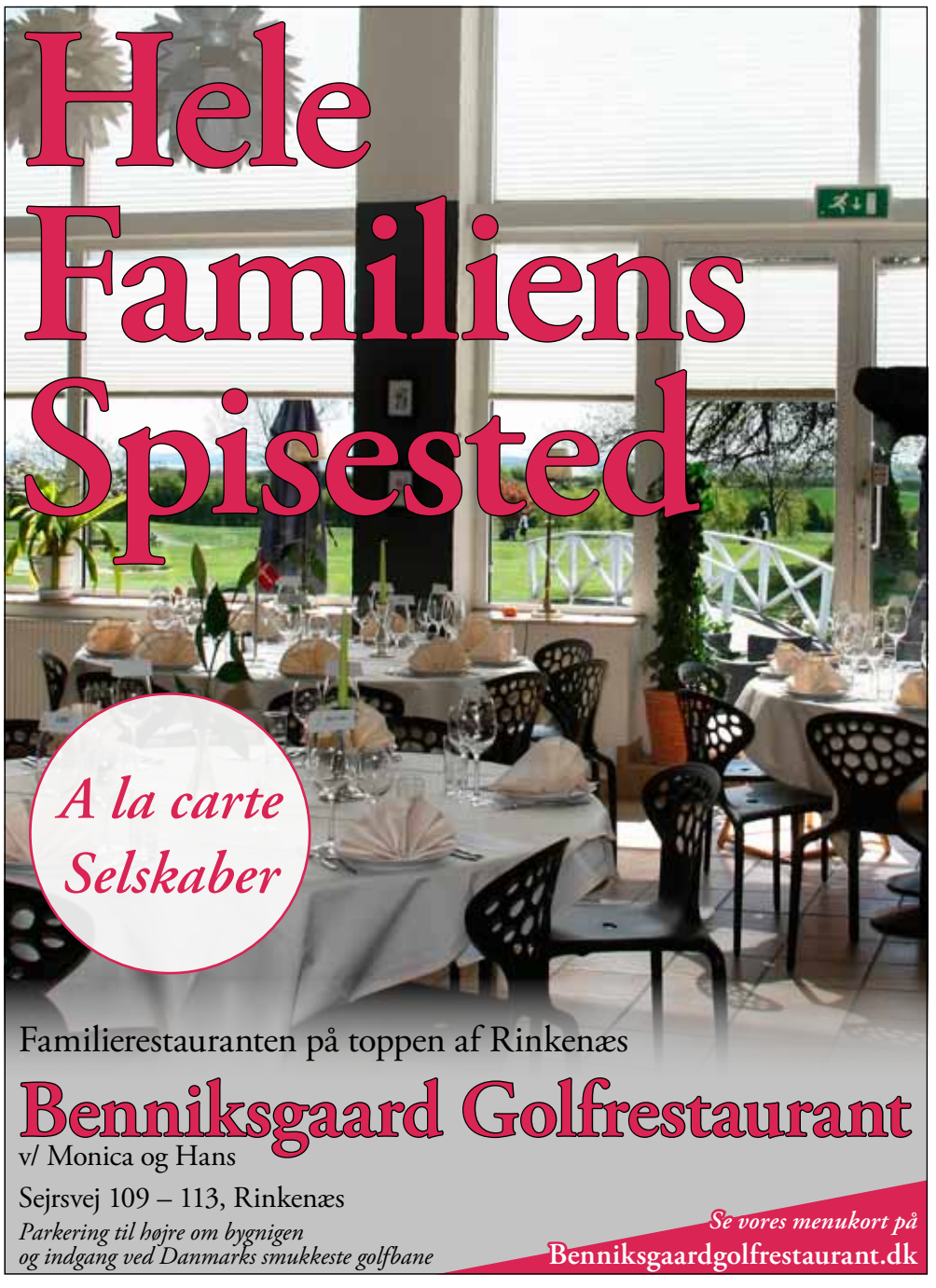
Nyd kaffen og en kage
på terrassen eller i restauranten
PRIS 69,-

3 retters menu
Bøf a la chef
PRIS 269,-

Tiramisu
med friske jordbær med fløde og en Cappuccino
PRIS 79,-

CaFéodora
Café/Restaurant på havnen
Toldbodgade 10 Gråsten
Tlf. 73441000
ÅBNINGSTIDER Dagligt 11.00 – 21.00

Hele Familiens Spisested



A la carte
Selskaber

Familierestauranten på toppen af Rinkenæs
Benniksgaard Golfrestaurant
v/ Monica og Hans
Sejrsvej 109 – 113, Rinkenæs
Parkering til højre om bygnigen
og indgang ved Danmarks smukkeste golfbane
Se vores menukort på
Benniksgaardgolfrestaurant.dk

ÅBEN ALLE SØNDAGE
fra kl. 10-17
hele sommeren

Super Brugsen
Gråsten

Gourmet og Oplevelser i Grænselandet

Landbrugs- og grænsemuseum/
Museum für Landwirtschaft und Grenzgeschichte

- **Aktiviteter for børn på udvalgte dage i uge 28 og 29/ Aktivitäten für Kinder an ausgewählten Tagen in den Wochen 28 und 29.**
- **Mere info på hjemmesiden/ Weitere Informatationen auf der Homepage: www.museum-sonderjylland.dk eller på/ oder auf facebook**

No Excuse

Contrymusik i Rinkenæs

No Excuse besøger Gartnerslugten i Rinkenæs tirsdag d. 24. juli.

Her vil der blive spillet god gedigen swingende country-rock som der både kan danses, drikkes, og lyttes til.

Støvlerne er pudset, skjorten er knappet og spaden er ladt når No Excuse går i luften med hits fra de sidste 5 årtier.

Der bliver nok et genhør med kendte numre oprindelig gjort kendte af Henning Stærk, Rolling Stones, Eric Clapton og Backseat.

No Excuse er Lone Philippsen, Søren Sarstrup, Jens Chr. Nielsen, Benny Struck, Niels Ejner Jensen og Erling Koch. ▪

ÅBNINGSTIDER BOV SVØMMEHAL

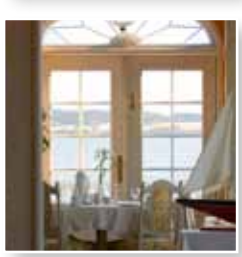
	Mandag	Tirsdag	Onsdag	Torsdag	Fredag	Lørdag	Søndag
For alle	15 - 20	14 - 17	14 - 22	15 - 17			08 - 12
*Pensionister	14 - 15			14 - 15			
*Kun borger Aabenraa kommune							

BØRNEBASSIN 35° VARMT

WWW.bovsvømmehal.dk

Bov Svømmehal, Plantagevej 2B, Bov, 6330 Padborg, Tlf. 7376 8780

Gastronomi og nydelse



Smukt restaurerede bygninger og en fantastisk udsigt hen over fjorden mod Als

Lavmælte stemmer i samtale om livet. Det klukkende vand få meter væk. Duften fra køkkenet af gode danske råvarer, der bliver tilberedt af kyndige hænder. Og derefter smagen!!!

Med fremragende mad, høflig betjening og en af Danmarks smukkeste udsigter er vores pavillon stedet, hvor man sætter en tankestreg. Hvor sanserne bliver forkælet, og hvor livet tænkes igennem, fejres eller måske ændres radikalt

BALLEBRO *færgekro*

Færgevej 5, 6400 Sønderborg
Telefon 74 46 13 03 Fax: 74 46 13 09

Tirsdag - fredag kl. 11.30-14.00

FROKOST

FROKOSTBØF
Bøf af tykstegsfilet med bagt kartoffel *eller* pommes frites.
Kr. 105,-

GRILLET UNGHANEBRYST
Grillet unghanebryst serveret med sød chillisauce, bagt kartoffel *eller* pommes frites.
Kr. 105,-

A HEREFORD BEEFSTOUW BURGER
Friskhakket, grillet oksekød, bacon, ost, salat, tomat, agurk og hertil pommes frites.
Kr. 110,-

SALATBAR BLAND SELV
Som tilbehør: Kr. 49,-
Som hovedret: Kr. 115,-

A HEREFORD BEEFSTOUW
Holdbi Kro, Åbenrå vej 24 A, Kruså. Tlf.: 74 67 30 00. www.a-h-b.dk/holdbi

Vægtertur i Aabenraa

Onsdag den 25. juli kl. 22.00
Mødested: Vægterpladsen i Aabenraa.
Følg vægteren på den traditionsrige vandring gennem Aabenraas hyggelige, gamle gyder og brolagte gader og hør byens spændende og dramatiske historie.
Vægter: Erling Madsen

Vægtertur i Aabenraa med Vægter Erling Madsen

Maritim Byvandring

Torsdag den 26. juli 2012 kl. 19.00
Mødested: Søfartsmuseet/ Kulturhistorie Aabenraa, H.P. Hannsens Gade 33 Aabenraa
På den guidede tur berettes om Aabenraa by's søfartshistorie og du oplever havnekvarteret på tæt hold..

Gendarmstien - på cykel

Ca. 18 km (2,5 time)
Lørdag den 28. juli kl. 14.00
Mødested: Kruså Turistbureau - egen cykel medbringes.
En spændende og lærerig guidet cykeltur ad Gendarmstien fra Kruså til Sønderhav og retur til Kruså via Østerskov. Udfordrende stigninger men med fantastisk udsigt.
Hør om Gendarmstiens historie, naturen og dyrelivet - og der er hjælp med cykelteknikken.
Guide: Natur- og landskabsguide Stefanie Dibbern.

Besøg på Store Okseø

Søndag den 29. juli kl. 13.30
Mødested: Ved Øens Kro på St. Okseø (færge kl. 13.00)
Vi besøger Store Okseø i Flensborg Fjord.
Hør om Okseøernes natur, historie og nogle af de mange legender der er tilknyttet øerne. Deltagerne betaler for bådturen til St. Okseø.
Turleder: Ib Krogh-Nielsen.

Sommerkoncert i Kollund

Onsdag d. 25. juli kl. 19.30 er der koncert i Kollund kirke.

Koncerten er med Kirkesanger Niels Refskou og med sig på Klaveret har han organist Karsten Munk.
Programmet spænder vidt mellem sange af Carl Nielsen, Weyse, Mozart og Bellmann.
Bl.a. skal publikum høre en duet fra Mozarts "Don Juan" og dertil har Niels Refskou fundet en lokal "Zerlina," som han vil synge sammen med.
Det er Inga Henggeler fra Kollund, der sammen med Niels Refskou, prøver kræfter med denne duet.
Det er den sidste sommerkoncert, og Anne Marie Henriksen, Kollund, håber, der er mange der vil lægge vejen forbi Kollund kirke den aften. ▪

Færgen Bitten blev sat i færgefart den 16. juni 2001. Siden da har vi fragtet mere end 2,6 mill. passagerer og over 1,4 mill. biler.
I 2012 glæder vi os til at se endnu flere passagerer.
Hardeshøj - Ballebro Færgefart
Færgevej 70 · 6430 Nordborg
Tlf. på færgen 20 33 15 07
Tlf. på land 74 45 28 00
bitten@sonderborg.dk
www.faergen-bitten.dk
Sønderborg

DEN HYGGELIGE
BUTIK
MED GARN OG STOFFER
Vi lagerfører garn i mærkerne
SANDNES
PERMIN
MAYFLOWER
KAUNI
CEWEC
Alt i tilbehør, strikkepinde og mønstre
Velkommen i
STOFHYTTEN
ULSNÆS CENTRET · TLF. 74654344

Levende Papirby
800 KVM PAPIRBUTIK
ORIGAMI & QUILLING
FESTINSPIRATION
SCRAPBOOKING
ÆSKER & INDPAKNING
SKABELONER & VÆRKTØJ

CAFE & MUSEUM

Papirmuseets By a/s
KAREN·MARIE·KLIP® DANISH DESIGN

Åbningstider:
Mandag - fredag: 10.00 - 17.30
Lørdag: 10.00 - 16.00
Søndag: 11.00 - 16.00
Helligdage: lukket

Bomhusvej 3, 6300 Gråsten · Tlf. 74 65 18 17 · www.karenmarieklip.dk

Spil på par 3 Pay & Play
ved Benniksgaard Hotel og kombiner med brunch
DKK **225,-** pr. person (eks. udstyr)

Pay & Play golf
Ved grupper over 20 personer giver vi en præmie at spille om:
- Et gavekort til en overnatning på hotellet.
DKK **95,-** pr. person (Leje af udstyr DKK 75,-)

BENNIKSGAARD HOTEL

FROKOST PLATTE
Stor DKK 168,-
Lille DKK 120,-
Alle dage fra 11.30

HVER AFTEN
4 retters menu med hoveret som buffet
Ved forudbestilling DKK 315,-
Uden forudbestilling DKK 350,-
Fra kl. 18.30

Sejrsvej 101, Rinkenæs, 6300 Gråsten
74650949, info@benniksgaardhotel.dk, www.benniksgaardhotel.dk

TILLYKKE

Sæt kryds

☐ Tillykke uden foto max. 25 ord ..... 60 kr.
☐ Tillykke med foto max 25 ord ..... 100 kr.
Udover 25 ord 1 kr. pr. ord
☐ Frankeret svarkuvert vedlagt
☐ ..... kr vedlagt evt. i check

Skriv teksten tydeligt på nedenstående linier:
.....
.....
.....
.....

Vigtigt: Skal udfyldes, men kommer ikke i avisen.
Indsenders navn og adresse samt evt. tlf.
.....
.....

Skal være os i hænde senest fredag kl. 18 før indrykningen.
Kuponen kan udfyldes på **www.graasten-avis.dk** eller afleveres i Gråsten Avis postkasse i Ulsnæs Centret.

GARAGESALG
STJERNEPARKEN 1, GRÅSTEN
Lørdag d. 21 juli kl. 10.00 - 16.00
Søndag d. 22 juli kl. 10.00 - 16.00
Bl.a. pigetøj str. 74-98, legetøj til børn, barneseng, lamper, glas, drinksglas, samt mange andre gode og brugbare effekter.

Ældre Sagen
Gråsten

Grillaften ved É Arnstej

Mandag den 13. august
kl. 17.00 – ca. 21.00
É Arnstej, Ravnsbjergvej 8, Gråsten
Traditionen tro er der grillaften med Grillpølser og musik.
Pris. 50 kr incl. kaffe. Drikkevarer kan købes
Tilmelding fra den 19/7 -3/8 til
Ulla Gerber tlf. 74650120 eller Anne Køcks tlf. 23340905

Kommende arrangementer

Bustur til Gram Slot
Onsdag den 22. august

Sort Sol
Onsdag den 5. september
Tilmelding bliver annonceret senere
I Gråsten Avis

Kværs Kro · Kværsgade 9-11 · Kværs
WWW.KVAERS-KRO.DK
Kværs kro

Træskulptur ved Plejecenter

Af Gunnar Hattesen

Gråsten Plejecenter afslører lørdag den 21. juli kl. 11.00 en skulptur. Den er fremstillet af Vitalija Urbanaviciene fra Lithauen.

Da der forleden blev afholdt Træskulptur Symposium foran Sønderborg Slot, var vi i Vennekredsen ved Gråsten Plejecenter så heldige, at komme i betragtning til en af skulpturerne, der er doneret af Uwe Wolffs fond, fortæller Else Egholm. Der var 30 ansøgere til 12 skulpturer

Else Egholm håber, skulpturen fremover vil stå til glæde ikke kun for beboerne, men også for alle andre, gråstenere og turister, der går tur langs Kystvej. ▪

En skulptur bliver afsløret på pladsen foran Gråsten Plejecenter.

Tusind tak til alle jer
som gjorde min 80 års fødselsdag den 12.7.12 til en god dag
Tak til venner, naboer, petanque, kegleklub, pensionistforeningen og familien
Tak til alle
Niels Wind
Mågevej 22, Gråsten

40 års jubilæum

Kundemedarbejder Merethe Krogh Sørensen, Trekanten 17, Gråsten, fejrede søndag den 15. juli 40 års jubilæum i Sydbank.

Merethe Krogh Sørensen startede i 1972 som bankelev i Sydbank i Gråsten, hvor hun har virket i de fleste af sine år i banken. Hun har dog også været beskæftiget i bankens afdelinger i Holbøl, Tønder og Broager.

Siden september 2010 har hun været ansat i Sydbank i Kruså. ▪

Kære Louise
Du ønskes
et kæmpe tillykke
med de 10 år
den 19. juli
Knus fra Mor, Simon og Camilla

Gråsten for fuld musik
HUSK
Fredag den 3. og
Lørdag den 4. august
Torvedage i Gråsten

PARKUNDERHOLDNING
i Gartnerslugten, Rinkenæs
Indgang fra Dalsmark

TIRSDAG DEN 24. JULI KL. 19.30
No Excuse
Gratis Entre

GUDSTJENESTER

BROAGER KIRKE
Søndag den 22. juli kl. 10.30
ved Karin Kofod

FELSTED KIRKE
Søndag den 22. juli kl. 10.00
ved Oliver Karst

EGERNSUND KIRKE
Søndag den 22. juli. *Ferielukket.*
Der henvises til Broager Kirke.

RINKENÆS KIRKE
Søndag den 22. juli kl. 10.30 i Rinkenæs Korskirke
ved Marianne Østergård

KLIPLEV KIRKE
Søndag den 22. juli kl. 10.30 ved
Anne-Mette Damkjær Larsen

NYBØL KIRKE
Søndag den 22. juli kl. 10.30
ved Anders Kingo

VESTER SOTTRUP KIRKE
Søndag den 22. juli. *Ingen gudstjeneste.*
Der henvises til omegnens kirker.

NORDSCHLESWIGSCHE GEMEINDE
(Den tyske frimenighed)
Søndag den 22. juli. *Ingen gudstjeneste*

302 ryttere under galgen i Gråsten

Traditionen tro var der hård kamp om konge-titlerne i Gråsten. Til sidst var der 20 ryttere, som havde taget alle 48 ringe.

Konge blev den kun 20-årige Carina Jessen, Frørup ved Christiansfeld, som kunne smykke sig med kongetitlen både lørdag og søndag. Lørdag aften blev hun konge i hård konkurrence med 30 andre ryttere, som alle tog 28 ringe.

Der deltog 302 ryttere ved Gråsten Ringridning. Det var en fremgang på fem ryttere fra 297 ryttere i 2011.

Kronprins blev Anton Feddersen, Skærbæk, mens Hans Nicolaisen, Dybbøl, blev prins. ▪

Den 20-årige Carina Jessen (i midten) fra Frørup ved Christiansfeld, blev dobbelt konge i Gråsten.

Foto Jimmy Christensen

Aldersklassen 6 -10 år

41 ringe Jette Kjeldstrøm,Toftlund
35 ringe Jakob Petersen, Gl.Skovbøl
33 ringe Mads Peter Hissel, Tumbøl
28 ringe Louise Lauritzen, Bodum
23 ringe Michael Bonnichsen, Holm

Alderklassen 11 – 14 år

48 ringe Nina Broders, Hoptrup
47 ringe Jeanette Breum, O. Jerstal
46 ringe Kristina Bonnichsen, Holm
45 ringe Claus Jacob Hissel, Tumbøl
43 ringe Line Schultz, Gredstedbro

Aldersklassen 15 – 19 år

48 ringe Lennart Dinesen, Bolderslev
Line Breum Søberg, Vedsted
Annette Bonnichsen, Skærbæk
Kasper Møller, Uge
47 ringe Thomas Thomsen, V. Sottrup,
Lasse Thomsen, Kliplev

Aldersklassen 20 – 24

47 ringe Maria Clausen, Holmskov,
Christina Zachariassen, Ulkebøl
46 ringe Maibrit Kristoffersen, Bolderslev
45 ringe Dorthe Kjeldstrøm, Toftlund
42 ringe Louise Brodersen, Gråsten,
Simone Nissen, Sønderborg

Aldersklassen 25 – 29 år

47 ringe Mike Dinesen, Perbøl
46 ringe Lea M. Carstensen, Rødekro
Alice Andresen, Pluskær
45 ringe Marianne Jakobsen, Løjt
44 ringe Michael Haarnagel, V. Sottrup

Aldersklassen 30 – 34 år

48 ringe Torben Kaufmann, Vollerup, Ole Olesen, Gårde
Jørgen Schmidt, Vollerup
Henning Andersen, Rødekro
Ditte Jørgensen, Dybbøl
Christian Andersen, Visby

Aldersklassen 35 – 39 år

47 ringe Jes Henrik Kolmos, Ulbjerg
Karen Clausen, Tørsbøl
Lenette Olesen, Gårde
45 ringe Heidi Hansen, Kær
Alice Vigen Hansen, Varnæs
Maibrit K. Hansen, Bov

Alderklassen 40 – 44 år

48 ringe Torben G.Hansen, Bov
Jytte Breum, O. Jerstal
Tina Nielsen, Augustenborg
Kim Lauritzen, Bodum
47 ringe Claus Hissel, Tumbøl
Bitten Broders, Hoptrup

Aldersklassen 45 – 54

48 ringe Hary Clausen, Holmskov
Peter Jessen, Felsted
47 ringe Johannes Brink, Toftlund
Benny Kohls, Nr. Hostrup
Mary Bonnichsen, Skærbæk
Peter Greisen, Tumbøl

Aldersklassen 55 – 64 år

47 ringe Gert Hansen, Kliplev
Arne Schultz, Gredstedbro
44 ringe. Flemming Jensen, Skærbæk
Broder Petersen, Bjerndrup
42 ringe Finn Kristensen, Sarup

Aldersklassen 65 – 74 år

46 ringe Kurt Hansen, Rinkenæs
44 ringe Peter P. Rasmussen, Købingsmark
43 ringe Jørgen Thomsen, Tørsbøl
41 ringe Chresten Jørgensen, Varnæs
40 ringe Åge Kjeldstrøm, Bevtoft
Henning Wollsen, Tumbøl

Aldersklassen over 75 år

41 ringe Per Nicolaisen, Augustenhof
39 ringe Lorens Nielsen, Kliplev
37 ringe Egon Breum
35 ringe Bruno Kock, Sønderborg
34 ringe Hans Andersen, Lysabild

Gråsten blomster
Sundsnæs 2 - 6300 Gråsten
Telefon 74 65 03 03

Smukt begravelsesbinderi
Bårebuketter bringes ud
Frøken Fin
Slotsgade 7 6300 Gråsten Tlf. 7465 0005

Slotsgadens Blomster
Alt i binderi
Slotsgade 26 Gråsten Ring 74 65 17 48

Rabøl Jørgensens Begravelsesforretning
Bedemændenes Landsforenings Grundkursus 1986
Brancheforeningen Danske Bedemænd- Eksamineret 2002

Svend Hedegaard Bedemand
Rie Rabøl Jørgensen Bedemand
Tonny Rabøl Jørgensen Konsulent
Vi er med hele vejen
fra første samtale til gratis rådgivning om arv og skifte
Vi kommer overalt uden ekstra udgifter
Stilfuldt og værdigt
Gråsten Bedemandsforretning
70 12 20 12
Mågevej 12, Gråsten
Bedemand Svend Hedegaard mobil: 6155 4780
Velkommen til vores kontor – Døgnvagt

Det kan være svært at tænke på døden
– men dine kære har brug for, at du sætter ord på dine tanker...

Når døden rammer, står de efterladte ofte tilbage med mange ubesvarede spørgsmål: Hvilke tanker gjorde den afdøde sig om, hvor bisættelsen skulle finde sted? Og hvilke sange skulle synges?
Med "Min sidste vilje" kan du i god tid tilkendegive dine tanker om din afsked med livet - og hjælpe dine kære med at sige kærligt farvel. Hos Helmich & Søn står vi altid til rådighed for en uforpligtende personlig samtale, og du er velkommen til at kontakte os.
Læs mere om "Min sidste vilje" og opsparingsordningen "Elysium" på **www.helmichbegravelse.dk**
Danske Bedemænd
Eksam. bedemænd
Vi træffes hele døgnet
Helmich&søn Begravelsesforretning
Gennem tre generationer
Steffen Jensen — Gråsten og Omegns Begravelsesforretning, Felstedvej 34, Gråsten 74 65 94 33
Thomas Helmich — Sønderborg Begravelsesforretning, Arnkilgade 15, Sønderborg 74 42 36 81

Bedemand og Stenhugger Lars Jensen
Tryghed i en svær tid - Tlf. 74 47 07 00
Administration: Marianne Jensen direkte tlf. 29 16 81 67
Stenhugger: Jens Thomsen direkte tlf. 29 16 81 71 **Blomster:** Tessa Jørgensen direkte tlf. 74 42 23 33
Alsgade 33 6400 Sønderborg Ridepladsen 8 6430 Nordborg www.bedemandlarsjensen.dk

Vi søger
3 serveringsmedarbejdere til kiosk og cafeteria i Vemmingbund.
Henvendelse til Kim tlf. 81 59 50 70
eller mød blot op
Vemmingbund Strandcafe
Vemmingbund Strandvej 62 · Broager

EK el-service
aut. el-installatør
INDUSTRI · LANDBRUG · BOLIG
TELE OG DATA INSTALLATIONER
HVIDEVARESERVICE
Tlf. 74 44 07 86 • Mobil 40 29 99 50
Mølmark 13 • 6310 Broager
www.ek-el.dk

VI KØBER OGSÅ
SØLV og GULD
BROAGER
ANTIK & NOSTALGI
Sct. Pauli 28 · 6310 Broager
7444 2425 · 4079 1647 · jan@broagerantik.dk

Farvel til erfaren filialchef

Efter 42 år i Sydbank har filialchef i Sydbank Broager, Hans Ove Sørensen, besluttet at gå på efterløn.

Det sker samtidig med, at Hans Ove Sørensen den 29. juli fylder 60 år.

Hans sidste arbejdsdag i filialen i Broager bliver torsdag den 26. juli, hvor det vil glæde ham at se kunder, venner og bekendte af huset.

Hans Ove Sørensen begyndte som elev i 1970 i den daværende Tønder Landmandsbank, som var en del af den sammenlægning, der blev til Sydbank. Senere blev han hovedkasserer og administrationsleder i Gråsten, men da han fik muligheden for at komme tilbage til kundeplejen, greb han den og blev afdelingsleder i Sønderborg, indtil han blev tilbudt jobbet som filialchef i Broager i 2001. Et job tæt på kunderne, som han holdt fast i lige siden.

- Det bedste ved mit job har altid været kontakten til kunderne. Især i en mindre filial, for her lærer du hurtigt dine kunder at kende, fortæller Hans Ove Sørensen.

Kolleger beskriver Hans Ove Sørensen som en chef, der har skabt en rigtig god stemning blandt både kunder og medarbejdere. Og så har han, på trods af sine mange års erfaring, altid været blandt de første til at tage forandringer til sig. Derfor er det også med et vist vemod, at den nærmeste chef, kundechef Kim Juul Pedersen, siger tak for samarbejdet:

- 42 år i samme bank, det hører til sjældenhederne. Men det viser, at Hans Ove Sørensen har været Sydbank-mand med stort S. Hans filial har været drevet utroligt flot, og den er meget afholdt af kunderne. Så vi er kede af, at han stopper. Ham kommer vi til at mangle.

Med blot 60 år kunne Hans Ove Sørensen godt have valgt at fortsætte, og det er da heller ikke uden betænkning, at han nu vælger at sige stop. Men tiden sammen med familien trækker, og det samme gør sommerhuset ved Vemmingbund. Og så glæder han sig til at få mere tid til motionen med cykling og golf.

På spørgsmålet om, hvorvidt Hans Ove Sørensen nogensinde har overvejet at skifte karriere eller arbejdsgiver, er svaret imidlertid klart:

- Aldrig. Jamen, jeg kan ikke have en bedre arbejdsplads. ▪

Filialchef Hans Ove Sørensen har sidste arbejdsdag i Broager torsdag den 26. juli. Foto af Sydbank

My fair Lady var et populært stykke. Foto Flemming Æbelø

Dejlig tur til sommerspil

Af Frede Weber Andresen

Ældre Sagen i Broager gæstede sædvanen tro Varde Sommerspil ved den eneste eftermiddagsforestilling.

For deltagerne var det en oplevelse at se musicallen "My Fair Lady", som varede 3 timer. Der var venteliste til turen, og middagen blev efterfølgende nydt på Agerskov Kro. ▪

BrilleLeif
Varmerabat
Køb en ny komplet brille
og få temperaturen i % rabat
dog mindst 20% rabat
Termometeret i vinduet viser rabatten.
Varmerabat kan ikke kombineres med andre rabatter eller tilbud.
Tilbuddet gælder til 31. juli 2012.
Ring 3210 6310
Så skal du se!
BrilleLeif v/Leif Havshøj Larsen, Autoriseret Optometrist
Storegade 5, 6310 Broager, www.brilleleif.dk - leif@brilleleif.dk

Er din bil klar til sommeren?
A/C serviceeftersyn kr. 399,- eksl. forbrug
Ferieeftersyn af bilen kr. 399,- eksl. forbrug
Vi holder ferie uge 30-31
Vikingedæk med 3 års garanti
Få en pris til netop din bil
HORNES AUTO OG DÆKSERVICE
Ramsherred 3 · 6310 Broager
Tlf.: 74 44 12 86 · www.hornesauto.dk
AutoMester®
- den klarer vi!

Brandstation i Skelde

Sønderborg Kommune satte i juni fire kommunale brandstationer til salg. Det er stationerne i Skelde, Kværs, Hundslev og Asserballe.

Da fristen udløb, var der kommet bud på alle fire brandstationer.

Brandstationerne blev tomme, da Sønderborg Kommune i 2011 besluttede at reducere antallet af frivillige brandværn fra 22 til 17. ▪

Flotteste rytter

Ved ringridningen i Broager blev Louise Villesen, Broager, kåret som flotteste ponyrytter.

Flotteste rytter blev Inge Toft, Broager. ▪

Udflugt til Gram Slot

Ældre Sagen i Broager har torsdag den 9. august en tur til Gram slot. Der er afgang fra Broager kl. 13.30.

På slottet startes med kaffe og hjembagt kage.

Derefter guidet rundvisning i 2 timer. Der sluttes med kombineret pølse- og ostebord. Prisen er 350 kr. Tilmelding tlf. 7444 2371, hvor betalingsmåden også oplyses. ▪

BESKIDT OVN?

Bagermesterens Ovnrens

Intro pris 98,- kr.

Mirakelkur til:
Gryder
Bradepander
Ovne
Grill
Brændeovne

Fri for opløsningsmidler og biologisk nedbrydelig

Købes hos
Rathjes Bageri, Egernsund

Kim's Cykelservice
v/ Kim Gottlieb
Alt i cykelreparationer
Salg af cykler og tilbehør
ÅBNINGSTIDER
MANDAG-FREDAG KL. 9.30-18.00
LØRDAG KL. 9.00-13.00
Kør ad Mølmark 1,5 km udenfor Broager
www.kimscykelservice.dk
Jeg henter og bringer
Skeldevej 17, 6310 Broager Telefon 7444 9409

Aut. Kloakmester og Anlægsstruktør
Søren Hansen ApS
Egernsund
24 43 97 62

Aut. Kloakmester
Tv-inspektion
Separering regn / spildevand
Nyt anlæg / Reparationer
Kortstrømpeforringer/pointliner
Rotte Stop Propper
Omfangsdræn

Anlægsstruktør
Belægningsarbejde
Jordarbejde
Fundamenter / Betonarbejde
Asfalt reparationer
Snerydning
Kørsel minigraver, rendegraver

RAVNS MALERFIRMA
Tlf. 40 74 27 24
– alt malerarbejde udføres
– vi giver 20% på maling i butikken
ÅBNINGSTIDER:
Mandag - Fredag 14.30-16.30
Lørdag 9.00-12.00
VESTERGADE 27 • 6310 BROAGER

HEALINGMASSAGE

HEALINGMASSAGE
- Føler du dig spændt i kroppen og træt.
- Hvis du føler dig udbrændt og modløs.
- Hvis du oplever mindreværd, modløshed, angst og sorg.
- Healing er godt for dig, skaber bedre ro og balance mellem tanker og følelser.

BARS (ZONETERAPI)
- Arbejder med dine energipunkter på hovedbunden og ansigtet.
- Bars er en behandling som slipper blokeringer og anspændthed, giver fornyet energi og lethed i kroppen.
- Lider du af eksamenskræk, hovedpine eller migræne, kan Bars afhjælpe med det.

Anita tilbyder også andre behandlinger inden for alternative massage.

RING OG HØR NÆRMERE
Anita Jacobsen, Sundgade 7, 6230 Egernsund,
Telefontid: Fra man-torsdag kl. 8.00-9.30
Mobil: 25 83 08 89

Super Brugsen Broager

Premium Oksemedaljon med bacon
4 stk.
ca. 600-700 gr.
100,00

Hakket oksekød
6-10%
1000 gr.
49,00

coop Pommes Frites
½ pris
Frit valg
10,00

Kims Chips og snacks
10,00

HØRUP PÅLÆGSPAKKE
4 x ½ pølse
Kartoffelspegepølse
Kogt Sardel
Knold og Tot
Jagtpølse
100,00

ÅBEN SØNDAG 10-16
Vaffel is
Spar 18.50
2 pk. a 6 stk.
25,00
Tilbuddet gælder kun søndag

SuperBrugsen Broager Se også SuperBrugsens udsendte avis. Tilbudene gælder til og med lørdag den 21. juli 2012. Forbehold mod trykfejl og udsolgt tlf. 73441500

Brand i udestue

En udestue blev ødelagt, da flammer torsdag kl. 17.20 brød ud i taget over en overdækket terrasse på Højlund 60 i Vester Sottrup.

Ilden spredte sig videre til tagkonstruktionen i huset.

Sottrup Frivillige Brandværn og Ullerup Frivillige Brandværn samt en tankvogn fra Broager Frivillige Brandværn kom hurtigt til stedet og fik flammerne under kontrol. Ud over den udbrændte udestue, fik resten af huset sodskader.

Brandårsagen er sandsynligvis en gasgrill, som formentlig har kastet flammer op i taget over terrassen. ▪

Ny fodterapeut i Vester Sottrup

21-årige Jannie Højrup Petersen er blevet tilknyttet Klinik for Fodterapi i Vester Sottrup.

Klinikken drives af hendes svigermor, Susanne Lund, 54, der i 12 år har plejet kundernes fødder.

Jannie Højrup Petersen og Susanne Lund plejer kundernes fødder i Vester Sottrup.
Foto Fuzzy Mikmak

På grund af flere diskusprolapser har hun måttet skrue ned for blusset, og er gået på halvtid.

Jannie Højrup Petersen er nyuddannet fodterapeut fra skolen i Randers, og hun glæder sig til at arbejde sammen med sin svigermor på Nørretoft 9 B. ▪

Sølvbryllup

Jette og Günther Valentin, Langbro 10, Blans, kan onsdag den 18. juli fejre sølvbryllup. ▪

Mobility scooter
El-cykler
Fordelagtige og kundevenlige priser
Kontakt os for aktuel pris
Ritter Trim v/ Ove Ritter
Lundsgårdsvej 18, Vester Sottrup
6400 Sønderborg
Tlf.: 74 46 86 25 · Mobil 40 21 86 24
www.rittertrim.dk

RØDE KORS
Besøg genbrugsbutikken med
MØBLER – TING – TØJ
og gør et godt køb
Stationsgade 3, Vester Sottrup, 6400 Sønderborg · Tlf. 40 76 22 36
ÅBNINGSTIDER: Man.-tirs.-ons.-tors. kl. 15-17.30, lørdag kl. 10-13
VI MODTAGER GERNE BRUGBARE MØBLER OG ANDRE TING
DØDSBOER AFHENTES EFTER AFTALE

Fa. Karl D Petersen
håndværk gennem 180 år
byg garanti
Tømrer · Snedker · Murer · El · Maler · VVS · m.v.
Vi udfører alle typer af opgaver, renoveringsopgaver, om og tilbygninger, tag, vinduer, inventar, forsikringsskader, lavenergi termoruder og meget mere.
Avnbøl · 6400 Sønderborg · 7446 1219
Tømrermester & bygningskonstruktør
Morten Anker Petersen
www.karldpetersen.dk

StenderupAutoMester
Flere glade bilister
BILER TIL SALG
Besøg også vores værksted, som har lave priser på service og reparationer
Stenderup Auto, Stenderup 40, 6400 Sønderborg
Telefon 74469091 Fax: 74469095

Snedker & Tømrer
Landsbysnedkeren's eftf.
V. Allan Riisbøll Jørgensen
Præstevænget 18, Nybøl 6400 Sønderborg
mail. landsbysnedker@yahoo.dk
Ring og få en gratis uforbindende tilbud der matcher Dine behov og ønsker
tlf. 22 23 71 52

Minikrydstogt på
Ejderen
og besøg i Frederiksstad
Søndag den 22. juli
AFGANG
Nybøl Kirke kl. 7.30
Broager Kirke kl. 7.35
Elektrikeren Egernsund kl. 7.40
Ahlmannsparken Gråsten kl. 7.50
Bageren Rinkenæs kl. 8.00
Kruså Bankocenter kl. 8.15
OK Tanken ved Omfartvejen i Padborg kl. 8.30
Tag med på denne smukke tur til Ejderen og Frederiksstad. Ejderen har gennem århundreder forbundet Østersøen og Vesterhavet, og dagens rute går gennem smukke landskaber. En fantastisk måde at opleve Sydslesvig på.
Vi sejler på denne tur med Adler Princess. Et nyere skib i frisk, moderne design, 2 barer, panorama dæk og høj gastronomisk standard. Efter endt opsamling kører vi over Husum og til Tønning. Her går vi ombord på vores skib. Kursen sættes mod Süderstabel. Undervejs vil vi nyde den gode buffet og opleve idylliske små flækker og de kendte Ejder-Taxaer, små træbåde med telte. Vores spændende sejltur tager ca. 2,5 timer. Vores bus venter på os, og vi fortsætter til hollænderbyen Frederiksstad, hvor vi nyder den smukke by.
Pris 550 kr
Tilmelding til Gråsten Avis/Bov Avis tlf. 2116 0683
GrastenAvis BovAvis

Minikrydstogt på
Kielerkanalen
Søndag den 5. august
AFGANG
Nybøl Kirke ..... kl. 11.15
Broager Kirke ..... kl. 11.20
Elektrikeren, Egernsund ..... kl. 11.25
Ahlmannsparken, Gråsten ..... kl. 11.35
Bageren, Rinkenæs ..... kl. 11.45
Bankocenter, Kruså ..... kl. 12.00
OK Tanken ved omfartsvejen i Padborg . kl. 12.15
Det er en udflugt, der vil stå i søfartens tegn. Kielerkanalen blev bygget 1887-1895, den er 98 km lang og her sejler ca. 50.000 skibe igennem om året.
Efter opsamling kører vi direkte til Kiel. Her går vi ombord på skibet. Kursen sættes mod Rendsborg, hvor vi undervejs skal nyde en dejlig buffet. Vores spændende sejltur tager ca. 4 timer. Vores bus venter på os i Rendsborg, hvor vi får en guided rundvisning.
Mæt af dagens indtryk kører vi over Slesvig, og er hjemme ved 20-tiden.
Pris 550 kr, som dækker bus, guide, sejltur og buffet.
Tilmelding til Gråsten Avis / Bov Avis tlf. 2116 0683
GrastenAvis

Hørt i byen

Prins Henrik var fredag i Vingsted for at spille med i den store bridgefestival med 5.000 deltagere. Prinsgemalen er selv ivrig bridgespiller, og desuden protektor for Danmarks Bridgeforbund. Han kom direkte fra Gråsten Slot.

Bent Jensen var blandt gæsterne mandag aften til ringriderfrokosten. For 12 år siden flyttede han til Bergen i Norge, men besøger sine forældre i slotsbyen mindst én gang om året.

Han har været væk fra Gråsten siden 1977, men glædede sig over gensynet med gamle venner.

14-årige Julie Lyck fra Vester Sottrup er modig. På Ringriderpladsen i Gråsten prøvede hun at blive skudt 35 meter op i luften med en Sky Shooter.

Laura Hohwü havde inviteret 11 venner hjem i sin fars lejlighed i Gråsten før de lørdag aften tog til ringriderfest. 1.200 festglade mennesker deltog i den vellykkede fest.

Marianne Behrendt, der er selvstændig frisør i Aarhus, hyggede sig ved ringriderfesten. Det er efterhånden 26 år siden, hun flyttede fra slotsbyen.

Politiet sendte mandag brandsagkyndige til Hokkerup. Her skulle de forsøge at finde årsagen til, hvordan der opstod brand i en gård med heste.

Den dyreste vin på Fakkelgaarden koster 18.000 kroner. Det er sjældent nogen bestiller så dyr en vin. Det hænder derimimod jævnligt, at nogle af gæsterne bestiller en god vin til 5.000 kroner. ▪

HVER ONSDAG HELE DAGEN
Stegt flæsk med persillesovs
eller pandestegte rødspættefileter
kr. 78,-
Den Gamle Kro
Slotsgade 6 · 6300 Gråsten · Tlf. 74 65 15 67
www.1747.dk

93 gæster på slottet

Af Gunnar Hattesen

Dronning Margrethe og Prins Henrik havde torsdag aften inviteret 93 prominente sønderjyder til omegnsreception på Gråsten Slot.

Gæsterne fik lejlighed til at hilse på Dronning Margrethe, Prins Henrik og Prinsesse Benedikte og få en snak med hinanden over den stående buffet.

Blandt gæsterne var fhv. borgmester Bendt Olesen med frue, borgmester Aase Nyegaard, folketingsmedlemmerne Ellen Trane Nørby (V) og Benny Engelbrecht (S), tidligere ministre, erhvervsfolk, kirkefolk og andre personligheder. ▪

Prinsesse Benedikte, Dronning Margrethe og Prins Henrik hilste på de inviterede gæster. Foto Søren Gülck

Formand for Gråsten Ringriderforening, Bo Hansen og hustruen Anne Marie, deltog for første gang. Foto Søren Gülck

Foto Jimmy Christensen

Rytteroptog gennem Gråsten

Tusindvis af mennesker stimlede sammen lørdag og søndag langs Gråstens gader for at få et glimt af det store rytteroptog. Akkompagneret af musik fra Gråsten Garden, Rinkenæs Brandværnsorkester og Sønderborg Pipes and Droms travede de mange ekvipager gennem Gråstens gader fra Gråsten Rideskole til Ringriderpladsen. ▪

80 år

Niels Wind, Mågevej 22, Gråsten, fyldte 12. juli 80 år. Han er et venligt og afholdt menneske, som nyder et aktivt otium i slotsbyen.

Niels Wind er oprindeligt fra Kliplev. Som ung blev han gift med Line, der stammer fra Ullerup, og i det gæstfrie hjem er opvokset tre børn Gitte, Bjarne og Bent.

Han drev i mange år et mindre landbrug med en fin kvægbesætning foruden at han var en vellidt mælkemand. I mange år arbejdede han i Sønderjyllands Amts Vejvæsen.

Niels Wind er stadig i fuld vigør og kegler, spiller petanque og deltager i arrangementer i Gråsten Pensionistforening. Ligeledes passer han hus og have og holder sig i form ved at cykle. ▪

GRÅSTEN RINGRIDNING
GRÅSTEN RINGRIDERFORENING
Tombola nittegevinster 2012
Følgende numre er udtrukket af nittelodderne:
3730 11401 14588
Hvert af disse numre giver en gevinst på et gavekort på kr. 1000,00
Henvendelse
Hans Ove Sørensen 74 65 02 58, efter kl. 18.00
Anders Wollsen 74 65 07 42, efter kl. 18.00
GEVINSTERNE SKAL VÆRE AFHENTET SENEST DEN 31. JULI 2012

Pasfoto på 3 minutter
Studie 66
Fotograf og Fotohandel
v/ Alfred Køpke
Borggade 1, Gråsten
Tlf. 7465 0999

Giv mor en fridag
Hver tirsdag fra kl. 18.00 til kl. 20.00
Karbonade med stuvede ærter, gulerødder og kartofler
Hver torsdag
Dansk bøf med bløde løg, sauce, kartofler og rødbeder
Kr. 68,00
Kun mod forudbestilling
ALNOR KRO
v/Bente & Kenneth Sonnichsen
Gl. Færgevej 38. Alnor. 6300 Gråsten
Tel. +45 74 65 12 68 Fax +45 74 65 37 74
www.alnorkro.dk · alnor.kro@get2net.dk

Kværs kro
Sommerbuffet
Helstegt svinemørbrad, græske frikadeller, orangemarineret kalkunfilet, rosastegt kalveculotte. Dertil en salatblanding af iceberg, revet gulerødder og feta, limedressing, pastasalat, tzatziki, krautsalat og flødekartofler med flåede tomater og bacon. . . . . kr. 99,50
RABAT
3 retter. . kr. 5,-
4 retter. .kr. 15,-
Forretter og desserter Se www.kvaers-kro.dk
Buffeterne leveres kun fra 1. juni til 30. september
Vi leverer maden der, hvor du ønsker det, i haller, forsamlingshuse eller direkte hjem i dit køkken. Kontant eller check ved levering eller pr. bankoverførsel senest 5 dage før leveringen. Ved modtagelse bedes kontrolleret, at antal og menu er identisk med ordren -dog bør man ikke åbne termokasserne før brug. Miljø-og faktura afgift kr. 12,50. Bindende antal 7 dage før levering.
Maden holder sig varm i mindst 3 timer efter levering. Vi leverer uden beregning ved mindst 12 personer inden for 160 km (tur/retur), derefter tillægges der 4 kr. pr. kørt km. Ved aflevering af emballagen i rengjort stand inden for 5 dage, refunderes depositum på 350 kr. fuldt ud. Evt. afhentning skal være aftalt før levering, ring og hør nærmere. Mindste pris for afhentning er 100 kr. Beløbet modregnes i depositum.
Kværsgade 9-11, Kværs Tlf: 7465 9206 - Fax: 7465 9559 - Mail: info@kvaers-kro.dk
www.kvaers-kro.dk

Vi giver din bolig en plads i solen når den skal sælges

Yderst velholdt parcelhus
1- familieshus

FLOT HUS MED FÅ BEMÆRKNINGER I TILSTANDSRAPPORTEN

Egernsund
Benediktesvej 96
Her får du et pænt og velholdt parcelhus som er beliggende for enden af en lukket vej i et roligt villakvarter med kort afstand til vandet.
Huset er opført af sælger, som løbende har moderniseret og vedligeholdt huset, så det i dag fremstår i meget pæn stand med nyere trægulve og radiatorer, renoveret køkken, og delvis udskiftning af vinduer.

Pris: 1.195.000 **Brt.:** 6.784
Udb.: 60.000 **Nt.:** 5.580

Sagsnr. 500 F

m²	m²			
146	792	1/4	1	1972

Velbeliggende parcelhus
1- familieshus

SPÆNDENDE INDRETNING

Kliplev
Klostervang 89
Dejligt parcelhus, der giver gode og trygge rammer til din familie. Beliggende i et attraktivt boligkvarter i Kliplev. Med mindre end 5 minutters gang til skole, børnehave, adskillige fritidsfaciliteter og naturskønne omgivelser. Huset er opført i 1978 med tilbygning af en hyggelig udestue og nyere lækkert køkken. Her er et parcelhus med en spændende indretning.

Pris: 1.125.000 **Brt.:** 6.766
Udb.: 60.000 **Nt.:** 6.212

Sagsnr. 415 F

m²	m²			
150	919	1/4	1	1978

Velholdt villa med udsigt
1- familieshus

Nybøl
Amtsvejen 34
Her får du et spændende hus der byder på mange muligheder. Huset er løbende blevet renoveret og fremstår i dag i pæn og velholdt stand med en god boligindretning. Til huset hører desuden garage med el-port og redskabsrum.

Pris: 795.000 **Brt.:** 4.590
Udb.: 40.000 **Nt.:** 4.192

Sagsnr. 502 F

m²	m²			
154	526	2/3	2	1909

Fritliggende med 20.000 m2 jord
Nedl. landbrug

Kværs
Buskmosevej 18
Renoveringsprojekt af stuehus eller mulighed for opførelse af nyt stuehus i fritliggende omgivelser uden naboer nær Gråsten Statsskov. Nedlagt landbrug med tilhørende maskinlade på 250 m2 og gl. staldbygning.

Pris: 1.390.000 **Brt.:** 8.132
Udb.: 70.000 **Nt.:** 7.420

Sagsnr. 496

m²	m²			
180	20.000		1	1770

Sommerhus på egen grund
Fritidshus

Skovby
Egemose 139
Charmerende sommerhus med stor dejlig have. Beliggende på egen grund nær populær badestrand i stort sommerhusområde. Fra sommerhuset er der kort afstand til gode forlystelser.

Pris: 950.000 **Brt.:** 5.611
Udb.: 50.000 **Nt.:** 4.949

Sagsnr. 492

m²	m²			
61	863	1/2	1	1965

FLOT VILLA TIL EN MEGET GOD PRIS

Naturskønne omgivelser
1- familieshus

Gråsten
Bojskovskov 20
Pæn ejendom med en idyllisk beliggende i et dejligt naturområde. Fra ejendommen er der kort afstand til smukke skove, vandet ved Nybøl Nor og gode indkøbsmuligheder i Gråsten.

Pris: 790.000 **Brt.:** 4.728
Udb.: 40.000 **Nt.:** 4.274

Sagsnr. 479 G

m²	m²			
120	2.606	1/3	2	1926

BRUG DEN SOM FAST BEBOELSE ELLER FRISTED FRA HVERDAGEN.

Flot moderniseret hus
1- familieshus

Kværs
Højtoft 62
Et super flot hus der løbende er blevet renoveret med gennemtænkte løsninger, så den i dag fremstår som en moderne og velindrettet bolig med isoleret udhus og dejlig lukket have

Pris: 850.000 **Brt.:** 5.375
Udb.: 45.000 **Nt.:** 4.715

Sagsnr. 436 F

m²	m²			
149/9	1.156	2/4	2	1945

Fantastisk beliggenhed
Ejerlejlighed

PANORAMAUDSIGTEN

Gråsten
Kystvej 61
Fantastisk udsigt til vandet, minimal vedligeholdelse, stilrent hjem og hyggelige udeareal er kun nogle af de ting du får med denne ejerlejlighed. Her går både ude og indemiljøet op i en højere enhed.

Pris: 1.980.000 **Brt.:** 10.516
Udb.: 100.000 **Nt.:** 9.131

Sagsnr. 486 C

m²				
94	1/2	st./2	2003	

Lejlighed til livsnyderen
Ejerlejlighed

Rinkenæs
Sejrsvej 135 1
Søger du et fristed hvor du kan trække stikket ud, og nyde de naturskønne omgivelser ved Flensborg Fjord eller spille golf på de flotte baner ved Benniksgård? Her har vi lige den ejerlejlighed.

Pris: 1.695.000 **Brt.:** 10.318
Udb.: 85.000 **Nt.:** 9.167

Sagsnr. 444 C

m²				
115	1/3	1/2	2005	

Estate Kjeld Faaborg
STATSAUT. EJENDOMSMÆGLER & VALUAR MDE
Sundsnæs 19, Ulsnæscentret, 6300 Gråsten
6300@estate.dk
Tlf. 74 65 09 33
www.estate.dk

BovAvis

Tak fordi du handler lokalt

Gråsten - Broager - Sundeved - Dybbøl - Padborg - Kruså - Frøslev - Holbøl - Kollund - Kliplev - Felsted - Bovrup - Varnæs

Uge 29 17. juli 2012 5. årgang

Lars Løkke Rasmussen i Padborg

Lars Løkke Rasmussen glædede sig over det store fremmøde i Padborg. *Foto Fuzzy Mikmak*

Af Gunnar Hattesen

Omkring 250 mennesker var mødt op på parkeringspladsen ved H.P. Therkelsen i Padborg for at sende Team Rynkebys hold godt af sted til Paris.

Blandt deltagerne var tidligere statsminister Lars Løkke Rasmussen, som dog ikke vil være at finde i feltet hele vejen.

- Jeg kører med i dag og i morgen, fortalte tidligere statsminister Lars Løkke Rasmussen kort før Team Rynkeby holdet lørdag kørte fra Padborg ud på den sidste del af første etape til Büdelsdorf ved Rendsborg.

Lars Løkke Rasmussen bliver ved med at vende tilbage til Team Rynkeby. Fire gange tidligere har han kørt hele vejen til Paris med Team Rynkeby, og dermed været med til at skaffe penge og opmærksomhed til Børnecancerfonden. Han har tidligere kørt med i 2007, 2008, 2009, delvis i 2010 og igen i 2011. Når han vender hjem efter tourens første etaper, er det hans plan at besøge de 25 drenge, som hans egen fond støtter. De er på sommerlejr i Vejen.

En anden politisk genganger på årets Team Rynkeby holdet er Kristian Thulesen Dahl, finansordfører for Dansk Folkeparti.

- Det er en fantastisk sag, vi støtter. Der giver venner, og så viste der sig en sprække i ferieplanlægningen, så jeg kunne deltage i år, fortalte Kristian Thulesen Dahl, som også var med i 2008.

MalermesterMomme

Skal der males - ude eller inde - så ring til MalermesterMomme og få et uforpligtende tilbud på

tlf. 20 47 85 63

Danske Malermestre

v/Carsten Momme, Skovbakken 16, Kollund, 6340 Kruså

Tlf.: 74 67 85 62

EURO-PALLER KØBES OG SÆLGES

ERHVERV & PRIVAT

HELE & DEFEKTE

Alle typer paller købes/sælges

HMGS

HANDELS- & SERVICEFIRMAET

Hermesvej 12 · 6330 Padborg

Tlf. 74 67 68 92 · www.hmgs.dk

Minikrydstogt på Kielerkanalen

SØNDAG DEN 5. AUGUST AFGANG

Bankocenter, Kruså .....kl. 12.00

OK Tanken ved omfartsvejen i Padborg .....kl. 12.15

Pris 550 kr, som dækker bus, guide, sejltur og buffet.

Tilmelding til Gråsten Avis / Bov Avis tlf. 2116 0683

KLIPLEV NATURSTEN

Entreprenør & Vognmandsfirma

v/ August Hansen

Alt i levering af sten, skærver, grus, sand, stenmel m.m.

Etablering af ridebaner, sandpuder, udgravninger af søer og vandløbssikring m.m.

Bjerndrupvej 8a
6200 Aabenraa

74 68 76 14
www.kliplevnatursten.dk

Forskellige sorter træflis til haven 150,- kr./ pr trailer.

• Pasfoto
• Kørekort
• Førerkort
• Buskort

FOTO 6 stk. 85,-

Få dem med det samme!

PADBORG Boghandel

Nørregade 16 · 6330 Padborg · Tlf. 74 67 31 08

CAMPINGBUTIK I HARRISLEE

BARE 1 KM FRA GRÆNSEN VI TALER DANSK

- Salg af campingvogne & autocamper
- Vi tilbyder gastest, reparationer og montering af diverse anlæg m.m.
- Eget værksted med billige originale reservedele

www.skandic-webshop.com

SKANDIC

SKANDIC & NORDIC REISEMOBILE GmbH

Am Oxer 17a · 24955 Harrislee · Tlf. +49 461 50 90 690

FORHANDLER AF DETHLEFFS - SUNLIGHT - BÜRSTNER - TEC - LMC

GUDSTJENESTER

Bov Kirke	d. 22. juli	9:30	Daugaard (1)
Kollund Kirke	d. 22. juli	11:00	Daugaard

Bov & Holbøl sogne

Onsdag d. 25/7 kl. 19.30

Sommerkoncert i Kollund kirke

Sangere Niels Refskou & organist Karsten Munk. Gratis adgang

Fælles omstilling & hjemmeside

Tlf. 74670917 www.bovsogn.dk

Holbøl sogn træffes tillige graver tlf. 28930730 & kirkeværge tlf.74608494

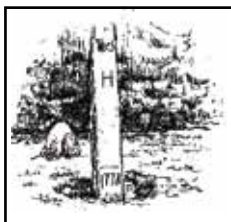
Begravelsesforretningen
KIRSTEN & REJNER
ved Kirsten Madsen

Danske Bedemænd

- Respekt
- Ydmyghed
- Ansvarlighed

Du kan ringe alle døgnets timer tlf. 74 67 20 22

AABENRAA Skibbroen 28, 6200 Aabenraa
RØDEKRO Hærvejen 73, 6230 Rødekro
PADBORG Frøslevvej 38, 6330 Padborg
post@kirstenogrejner.dk - www.kirstenogrejner.dk



Sommerudflugt langs grænsen

Historisk Forening for Bov og Holbøl Sogne inviterer atter på:

Sommerudflugt med historier og mere til Tirsdag den 7. august kl. 13.00

Bussen afgår fra Museet Oldemorstoft i Padborg. Der vil traditionen tro være en let servering ved samtlige poster.

Pris kr. 150,- inklusive kaffe og brød samt øvrige traktementer.

Tilmelding hos Frederik Schmidt på: 74 60 85 11 eller 61 54 54 17 senest søndag den 29. juli 2012

Historisk Forening for Bov- og Holbøl Sogne

BovAvis www.graasten-avis.dk

Et spændende liv

Gertrud Pørksen, Birkelund, Kollund, er død, 92 år.

Hendes liv var præget af lyst til at opleve. Hun var født i Schlesien i det nuværende Polen. Gertrud Pørksen kom til Danmark i 1942, hvor hun kom i hus hos skibsreder Jebsen på Løjtland. Det var en slægtning til Jepsen-familien, som fik hende til Sønderjylland. Året efter blev hun gift med Thomas Pørksen, som hun havde mødt ved et bal på æ Knapp. I nogle år var hun bestyrer af familien Jebsens pragtfulde villa fra 1009 med udsigt ud over Aabenraa Fjord.
Siden var hun i mange år sammen med sin mand bestyrer af Aabenraa Amts Landboforenings maskinstation i Bolderslev. Hendes mand døde for 29 år siden, og siden flyttede hun til Aabenraa. For to år siden flyttede hun til Birkelund Plejecenter i Kollund. Hun fik et godt og aktivt otium, livsglad og mættet med erindringer fra en livsbane, der blev nøjagtig lige så rigt på facetter, som hun havde ønsket sig.

Gertrud Pørksen efterlader sig tre piger, Inge i Ulm i Sydtyskland, Gerda i Husum og Helga i Holbøl, 7 børnebørn og 4 oldebørn. Bisættelsen finder sted fra Holbøl Kirke torsdag den 19. juli kl. 11.00. Efter højtideligheden er der mindesamvær på Holbøl Landbohjem.

Sølvbryllup

Edel og Lorenz Peter Christiansen, Kragelundvej 26, Fårhus, kan onsdag den 18. juli fejre sølvbryllup.
Der er morgensang kl. 7.30.

Fangst

Skat har afsløret 16 varebiler med enorme mængder af billige øl og sodavand fra Tyskland. I alt beslaglagde Skat 24.115 liter øl og vand, svarende til i gennemsnit 188 rammer i hver varebil.

Vor kære mor og Oma

Gertrud Pørksen

* 1. april 1920 † 12. juli 2012

er pludselig afgået ved døden på Birkelund, Kollund

Tak for alt

Inge og Manfred, Gerda, Helga og Frederik
Børnebørn og oldebørn

Bisættelsen finder sted fra Holbøl Kirke
torsdag den 19. juli kl. 11.00
Efter højtideligheden er der mindesammenkomst på Holbøl Landbohjem

Stor interesse for udflugt

Af Gnnar Hattesen

Interessen for udflugten med journalist ved Radio Syd Torben Ølholm, ar-rangeret af Historisk Forening for Bov og Holbøl Sogne, er stor.

- Der er allerede 56 tilmeldte. Det er langt flere end vi havde forestillet os. Vi har lavet en venteliste, men hvis der kommer flere tilmeldinger, indsætter vi en ekstra bus, fortæller Frederik Schmidt, Holbøl.
Udflugten foregår tirsdag den 6. august.

Uheld

Et par personbiler og en campingvogn var forleden involveret i et uheld på omfartsvejen lige syd for den dansk-tyske grænse ved Kruså.

Tysk politi spærrede trafikken over grænsen i begge retninger.

40 års jubilæum

Landbrugsrådgiver Jørgen Jørgensen, Holbøl, kunne søndag den 15. juli fejre 40 års jubilæum i Sydbank.

Jørgen Jørgensen startede som elev i Sydbank Gråsten og har igennem årene arbejdet i flere af Sydbanks afdelinger bl.a som afdelings-leder i Ullerup og Kliplev og som kunderådgiver i Gråsten, Kliplev og Bylderup-Bov, ligesom han har været tilknyttet erhvervsafdelingerne i Gråsten, Tinglev og Aabenraa.

Jørgen Jørgensen har siden maj 2012 arbejdet i Sydbanks nyoprettede landbrugscenter i Rødekro.
Han er gift med Rita, som er erhvervssagsbehandler i erhvervssekretariatet i Sydbank i Aabenraa, og har to voksne børn.
Familien bor på Mosegården. Gården er omgivet af naturarealer med moseområde, søer og skov. Foruden avl af heste og opfedning af kvæg dyrkes planteavl.

Din lokale stenhugger har til huse i Holbøl

EHLERT® Stenhuggeri

Stenhugger Peter Ehlert
Møllevej 14, Holbøl • 6340 Kruså • tlf. 30 66 50 06
Besøg vores hjemmeside www.ehlert-stone.dk

BovAvis

Slotsgade 1 · 6300 Gråsten
redaktion@bovavis.dk

Oplag: 19.127
Levering: Post Danmark
Udgiver: Gråsten Avis
Tryk: OTM Avistryk A/S

Åbningstider:
Tirsdag kl. 10-12
Onsdag kl. 13-15
Fredag kl. 13-15
eller efter aftale

Ansvarshavende redaktør
Gunnar Hattesen
Højmark 5, Rinkenæs
6300 Gråsten
Telefon 21 16 06 83
gh@bovavis.dk

Salgschef
Søren Gülck
Telefon 23 23 73 37
sg@bovavis.dk

Fotograf
Anni Mikmak
Telefon 60 80 31 64

Fotograf
Fuzzy Mikmak
Telefon 60 80 31 62

Grafisk tilrettelæggelse
Lisa Ylander
Telefon 51 51 94 13
lhy@bovavis.dk

Hvad har været din bedste sommeroplevelse?

Af Gunnar Hattesen
Foto Fuzzy Mikmak

Vivi Jensen, Smedeby
- Jeg har været en tur på stranden i Wassersleben med min mand og vore tvillinger. Vi badede på den gode strand. Det var en god oplevelse. Vi holder først ferie i august, hvor vi rejser til Harzen. Der har jeg familie, som vi besøger hvert år.

Bjartur Petersson, Bov
- Vi har endnu ikke holdt ferie, men rejser snart på ferie på Island for at besøge vores familie. Vi skal ride på heste, se den blå lagune og ud at køre på snescooter. På Bov Kro har vi haft masser at lave. Mange campister kommer og spiser. Ligeledes har vi besøg af mange nordmænd på rejse sydpå.

Sara Dybbro, Padborg
- Det var min 10 dages campingferie til Italien med min mor og far. Vi var blandt andet i Venedig, hvor vi så Marcuspladsen og vi var ude at sejle i kanalerne. Det er en smuk by. Ellers var vi ude at bade og slappede bare af.

Kim Sønderup, Padborg
- Vi har været en uge på Rhodos. Vi badede og nød det gode vejr. Temperaturen var oppe på 33 grader. Det var et superflot hotel. Grækerne var venlige. Vi mærkede overhovedet ikke noget til landets økonomiske krise. Den kunne i hvert fald ikke mærkes på Rhodos.

Leo Thusing, Padborg
- Jeg skal ud at sejle til Lyø, Endelave og Tunø. Det gør vi hvert år. Vi har sejlet i båden i 25 år. Begge vores to børn er vokset op i båden. På sejlturen rundt i farvandene glæder jeg mig mest til at besøge Tunø. Det er min favoritø. Der er ingen biler på øen, kun traktorer. Og naturen er meget flot.

Kim Sørensen, Kollund
- Vi skal en tur til vores sommerhus i Hvide Sande, som vi har haft i seks år. Når vi er der, hygger vi os med at bade, cykle, grille, slappe af og læse en god bog. Det hænder, vi tager en tur til Søndervig eller Ringkøbing for at shoppe eller få en fadøl på en kro.

Skifter til Venstre

Tidligere borgmester Allan Niebuhr, Kollund, har meldt sig ind i Bov Venstre.

Den 61-årige nærpolitibetjent har i tre et halvt år ikke været medlem af noget parti.

Allan Niebuhr blev i 1986 medlem af byrådet i Bov, valgt af De Konservative. Han var borgmester fra 1998-2001. Fra 2005-2005 var han folketingsmedlem for De Konservative.

Super Brugsen
PADBORG
ÅBENT ALLE DAGE 9.00-19.00

MADPLAN

TIRSDAG	Stegt flæsk
ONSDAG	Kyllingelasagne
TORSDAG	Stroganoff med kartoffelmos
FREDAG	Hamburgerryg med flødekartofler
MANDAG	Forloren hare med rødkål
TIRSDAG	Kotelet med grøntsager sovs og kartofler

Se også vores lækre hjemmelavede retter til mikrobølge ovnen

SuperBrugsen Padborg Telefon 74 67 31 36
Åbningstider: Alle dage 9.00-19.00, Bageren åbner kl. 8.00

OPSLAGSTAVLEN

TILLYKKE

☐ Tillykke uden foto max. 25 ord.....**60 kr.**
☐ Tillykke med foto max. 25 ord.....**100 kr.**
Udover 25 ord, 1 kr. pr. ord.

☐ Frankeret kuvert vedlagt
☐ .....kr. vedlagt evt. i check

Skriv teksten i BLOKBOGSTAVER på nedenstående linier:

_____
_____
_____
_____
_____

Vigtigt! Skal udfyldes (kommer ikke i avisen)
Indsenders navn og adresse samt evt. tlf.

_____
_____

Skal være os i hænde senest fredag kl. 18.00 før indrykningen.
Kuponen kan udfyldes på **www.graasten-avis.dk** eller afleveres hos **Frk. Himmelblå, Nørregade 13, 6330 Padborg**

Petanquestævne

BOV IF Petanque har lørdag holdt invitationsstævne i double.

- Der deltog 32 hold fra Sønderjylland og Sydslesvig, fortæller Stig Urwald fra Bov IF Petanque.

Vinderne blev i rækkefølge:
Christian Hartwig og Gunnar Jensen fra Læk.
Wicky Carstens og Helmut Carstens fra Harrislee.
Birthe og Vagn Jørgensen fra Bov.
Laila Truelsen og Bjarne Truelsen fra Hjortkær.
Margit Carstens og Viggo Jensen fra Aabenraa
Jytte Matthiesen og Lilli Tychsen fra Bov

Padborg giver 16.000 kr til Børnecancerfond

Heidi Laumann har været glad for at være en del af indsamlingen.

Hans Henrik Galle tæller de indsamlede penge.

Af Gunnar Hattesen

27 indsamlingsbøsser fra Børne Cancer Fonden har stået ved siden af kasseapparaterne i butikkerne i Padborg med tilbuddet om, at kunderne kunne donere minimum kr. 20,00 og få et armbånd fra Børne Cancer Fonden som tak for donationen.

Indsamlingen har foregået i hele Padborg, så man har i den sidste måneds tid stødt på indsamlingsbøsserne på Café Lyren, Statoil, Bygma, i bankerne, butikkerne på Nørregade, Modesalon Søs og butikkerne i Torvecentret.

På den måde er der blevet indsamlet kr. 16.000 kr. til Børne Cancer Fonden.

- Det synes vi er et flot beløb taget i betragtning af, at det er en form for passiv indsamling vi har haft, siger Anita Andersen, marketing koordinator i Padborg Torvecenter.

Det er helt tydeligt, at der i nogle butikker er gjort en større indsats end i andre for at få nogle penge indsamlet. Hos tøjbutikken Bibbe har man f.eks. indsamlet kr. 6817,50 kr. af de kr. 16.000 kr. Her er alle kunderne blevet spurgt, om de ikke ville støtte Børne Cancer Fonden.

Heidi Laumann, der er indehaver af Violine Blomster på Nørregade i Padborg, fortæller, at hun har været glad for at være den del af indsamlingen.

-Der har været en del kunder, som har fortalte at de allerede havde givet til indsamlingen inden de har handlet inde hos os, og det er jo helt fint for vi samler jo ind som by og derfor er det jo ikke vigtigt i hvilken indsamlingsbøsse pengene lægges, fortæller Heidi Laumann, mens hun er ved at gøre butikken ferieklar og fortæller, at hun da heldigvis ikke er mere ferieklar, end at hun havde blomster til en smuk buket til slottet i Gråsten.

Indsamlingsbøsserne blev efter indsamlings afslutning afleveret i Danske Bank i Padborg. Her sørgede filialchef Hans Henrik Galle for, at optællingen foregik korrekt, ligesom beløbet blev overført til Børne Cancer Fondens indsamlingskonto reg. nr.: 3001 Kontonummer: 3001 74 54 84. Her kan alle i øvrigt indsætte et beløb, hvis de ønsker at give et bidrag.

Razzia

Der var bid, da en razzia tirsdag blev gennemført ved grænseovergangene ved Kruså og Padborg. 17 bilister blev standset for at have bragt ulovlige ukrudtsbekæmpelsesmidler ind i Danmark.
Det store omfang kommer bag på Miljøstyrelsen.

Lions aktivitetshus Smedeby Kro
LOKALEUDLEJNING
TLF.: 3218 4045 / 4240 7820
smedebykro@hotmail.com
www.smedebykro.dk

Indbrud i to biler

To biler som stod parkeret på P-pladsen ved Bov Kirke har været udsat for indbrud.

I den ene bil blev der stjålet en Garming gps, en jakke og nogle solbriller. De stjålne ting har tilsammen en værdi på 9.000 kr.
I den anden bil blev det stjålet en skuldertaske med iPhone og nogle dyre solbriller, som tilsammen havde en værdi på 21.000 kroner.

Steakhaus Argentina
Steaks fra LavaGrill ...by Bosko
i City af Flensborg
STEAK HOUSE ARGENTINA
Südermarkt 9 · 24937 Flensborg
Tlf.: 0049 (0) 467-24520 · www.essen-in-flensburg.de & dk

Gourmetmad i 20 år

Fakkelgaarden markerede lørdag, at det var 20 år siden, at Fleggaard familien købte stedet og siden skabte et internationalt anerkendt gourmetsted, der tiltrækker gæster fra hele verden.

Fakkelgaardens bygninger dannede oprindeligt rammen om Grænsehjemmet, som var et kombineret vandrerhjem og kulturhus for unge mennesker fra Sønderjylland og det øvrige Danmark.
Ved den officielle indvielsen 18. oktober 1936 deltog kongeparret Christian den Tiende og Dronning Alexandrine. Bg initiativet til oprettelsen stod Martin Hammerich fra Det Unge Grænseværn.

Foto Fuzzy Mikmak

FROKOSTBUFFET

Kom til grænsen
- og nyd en lækker frokostbuffet

kr. 99,-
Pr. person

Gælder alle fredage, lørdage og søndage
i juli, august og september fra 11.30 - 16.00

Ingen bordreservation nødvendig!

Find Hotel-des-Nordens lige over Kruså grænse...

BEST WESTERN HOTEL DES NORDENS

Alte Zollstraße 44 • D-24955 Harrislee
Tlf.: 72303777 • info@hotel-des-nordens.com

Olieskift og bilvask til
FAIR PRICE

Nu har du igen mulighed for at købe bilvask i butikken!

Uno X Kruså

Vi har også LongLife olie til din bil

Olieskift *med filter*

Priser fra:	4-cylinder benzinmotor	4-cylinder dieselmotor
15w-40	Kr. *250,-	Kr. *275,-
10w-40	Kr. *324,-	Kr. *349,-
5w-40	Kr. *396,-	Kr. *421,-

Alle priser er inkl. max 4 liter olie.
**Tilbudet gælder kun for 4 cyl. personvogne*

Ingen tidsbestilling
– max 15 min. ventetid

Havoline

Bilvask *til fair price*

35,- Børstevask og tørring.
45,- Børstevask, tørring, spuling af undervogn.
59,- Børstevask, spuling af undervogn, skum forvask, varm voks, ekstra grundig vask og tørring.
85,- Børstevask, spuling af undervogn, skum forvask, varm voks, ekstra grundig vask, tørring og lakforsegling.

Flensborgvej 4
Tlf. +45 74 67 03 78
www.TeamUnoX.dk

Åbningstider
Man. - fre. 09.00 - 17.00
Lørdag 08.00 - 15.00

Vask hver dag året rundt fra kl. 8-22 og betal med Dankort/Visa direkte ved vaskehallen.

Altid fair price!

Elis hvidevarer
ALT I SERVICE/SALG
ALT INDENFOR HÅRDE HVIDEVARER
Salg-Service-Reparationer Såvel store som småt
Eli Hjort-Pedersen Drosselvej 8, Kollund
Tlf. 74 67 87 99 www.elis.dk

PENSEL
Malerarbejde og engrossalg
René Pedersen · Kiskelundmarkvej 2a · 6340 Kruså
Tlf. +45 21 26 74 85
Fax +45 74 67 58 07
www.penselengros.dk
Åbningstider: Kun efter aftale

Herluf Jørgensen A/S
Aut. el-installationsfirma
Frøslevvej 81C, Frøslev, DK-6330 Padborg
Telefon 74 67 10 78, Fax 74 67 55 32
Mail: Jan@hjas.dk
• Lys og kraft
• Installationer
• Industri og landbrug
• Køl og frys
• Telefonanlæg
• EDB anlæg
for your Comfort® installatør
Comfort installatøren betjener dig med kompetent vejledning og efterfølgende en velfungerende installation.
Få mere information på www.comfort.dk - Frøslev, DK-6330 Padborg

AUT. INSTALLATØR
HH Jensen
ELEKTRISKE ARTIKLER
Torvegade 25
6330 Padborg
v/ John Jensen
Tlf. 74 67 33 22
..... Lys over by og land
det klarer fru Jensens mand

STEENS BLIK & RØR
Mobil: 22 48 05 18
v/Steen Petersen
Kristiansmindevej 14 · 6330 Padborg · Tlf.: 74 67 05 18

Lad Deres egne pensler hvile - ring hellere efter Ihle
Maler Ihle
Alt malerarbejde udføres
v/malermester
Per Møller Ihle
Havremarken 85, Holbøl
Tlf 74 60 86 61
Mobil 40 50 86 61
e-mail: ihle@post.tdcadsl.dk
bedst efter kl. 17.00
Jeg giver gerne et uforbindende tilbud.
Vi lægger vægt på folks tilfredshed!

Fotografering
til hverdag og fest,
vores priser er bedst.
Alle former for fest fotografering.
Hjemmeside www.fm-foto.dk
Ring og hør nærmere.
Tlf. 60 80 31 63

BLÅ KORS GENBRUG
Møbler og dødsboer afhentes gratis.
Okslundvej 3
6330 Padborg
Tlf. 3091 3028

REPARATION OG SERVICE
af alle porttyper udføres.
Stort reservedelslager for alle portmærker.
Salg og montage af nye porte til erhverv og privat.
Dansk Port service
v/Bjarne & Marianne Pedersen
Tlf. 74 51 95 00 / 40 17 80 37
Døgnvagt 62 62 25 79

Naturpleje & anlæg
tlf. 40 56 51 78 - 74 67 51 79
www.naturpleje.com
Gider du heller ikke hækklipning?
Det gør vi ved **Naturpleje**. Ring for en god pris for at få din hæk klippet!
Husk der kan søges håndværkerfradrag!
Professionel rådgivning

Gælder det...
Ombygning - Restaurering - Nybyggeri
www.rudebeck-byg.dk
Rudebeck a's
INDUSTRIVEJ 7 I 6330 PADBORG I 74 67 04 56
murer - jord - kloak - beton - hovedentreprise

KRUSÅ EL SERVICE
• El-installationer
• Reparationer
• Industriservice
• IHC/wireless
• Varmepumpeservice
• Parabol/Antenneanlæg
• Tele/data installationer
• Tyverisikring
• Energirådgivning
Norman Rudbeck
DØGN VAGT
Tlf. 40 82 49 39
www.krusaa-el.dk • info@krusaa-el.dk
Afd. i Gråsten - Sønderborg - Kliplev - Tinglev

PORTAUTOMATIK
• Industriskydeporte/drejeporte i stål eller aluminium
• Industrihegn
• Aut. og manuelle bomme
• Pullerter
• Rambuksikring
• Personsluser
• Adgangskontrol
• Garageporte
Gode serviceaftaler
20 års erfaring og branchekendskab
Vi finder altid en løsning for både industri og privat
SCAN AGENTUR
v/Henning Kudsk
Generalagentur for ELKA i Danmark
Gejlåvej 12 - DK-6340 Kruså
Tlf.: 74 67 00 50 Fax: 74 67 00 35
www.scan-agentur.dk

KØB DINE SØM OG KLAMMER LOKALT
Din lokale forhandler af søm og klammer
Danmarks største udvalg af emballage-klammer og kartonlukkere
Semu Luftværktøj v/ Steen Munch
Haubold-Kihberg salgs- og servicecenter
Østerskovvej 43 · Kollund · 6340 Kruså
Email: SeMu@mail.tele.dk · Tlf. 75 56 18 33 · Mobil 40 95 56 60

Tilbud
og overslag
gives uden
forbindende
MALERMESTER
Kiel Kristensens Eftf.
v/Boy Jacobsen - Skolevej 31 - Kollund
Tlf. 74 67 86 06

www.louispoulsen.com
louis poulsen
Enigma 545
Design: Shoichi Uchiyama

VI KAN MERE END DU TROR...
Din sikkerhed for kvalitet!
• Serviceopgaver
• Rørskader
• Jordvarme
• Varmepumper
• Gaskedler
• Badeværelser
• Fjernvarme
• Solvarme
• Stokerfyr
• Boligventilation
• Blikkenslager-arbejde
VVS SØBERG
Industrivej 7, 6330 Padborg . Tlf.: 70 22 61 60 . Mail. vvs@soeberg.dk . www.soeberg.dk
Kückelhahn´s Vestergades Smede og VVS er blevet en del af VVS Søberg
Kückelhahn's Vestergades Smede & VVS

Aut. el-installatør
Fjordvejen 12, Kollund
6340 Kruså
Telefon 74 67 80 67
Bind Zus
Mail info@bindzus-el.dk
www.bindzus-el.dk

Hans Philip Tietje bejler til borgmesterpost i Aabenraa

Hans Philip Tietje skal slås om posten som Venstres borgmesterkandidat.

Af Gunnar Hattesen

Venstres bestyrelse i Aabenraa har enstemmigt besluttet at indstille to borgmesterkandidater til opstillingsmødet 20. august. De to kandidater er tidligere borgmester Hans Philip Tietje fra Bjerndrup og Thomas Andresen fra Tinglev. De er begge medlem af Aabenraa byråd.

Det bliver op til de omkring 600 Venstre-medlemmer i Aabenraa Kommune at afgøre, hvem der bliver partiets spidskandidat.
Hans Philip Tietje er 61 år og var borgmester i daværende Lundtoft Kommune fra 2000-2006. Han har været medlem af byrådet i Aabenraa siden storkommunens etablering og blev ved det seneste valg i 2009 også valgt til Regionsrådet i Region Syddanmark.

Thomas Andresen er 48 år og direktør for en entreprenørvirksomhed. Thomas Andresen blev valgt til byrådet i 2009 og er medlem af skole- og dagtilbudsudvalget samt udvalget for plan og trafik.
Venstres medlemmer har siden foråret haft mulighed for at komme med kandidatforslag. Folketingsmedlem Eva Kjer Hansen var en af de foreslåede, men hun har meddelt, at hun ikke er kandidat.

Venstres borgmesterkandidat skal udfordre Povl Kyl-ling Petersen, som er socialdemokraternes spidskandidat efter at borgmester Tove Larsen har besluttet ikke at stille op ved valget 19. november 2013.

Foto Gordon Lund

Dagplejebørn legede indianere

Kliplev Kommunale Dagpleje var forleden på en udflugt til spejderhytten på Sulten Morgenvej.

Inden der var gået en halv time, var alle børn forvandlet til indianere. Derefter gik den vilde jagt indtil middagssøvnen overmandede de drabelige indianere.

Mand kørte galt

En 25-årig lokal mand kørte forleden galt på Sønderborgvej ved Felsted.

Han var på vej mod Aabenraa, da han mistede herredømmet over sin bil i kurven ved Felsted. Bilen væltede rundt, men der skete ikke noget med manden.
Politiet mistænkte ham for spirituskørsel og tog ham med, så han kunne få taget en blodprøve.

Indbrud

Ved et indbrud i en villa på Bovrup Storegade i Bovrup blev der stjålet sparegrise og smykker fra huset.
Tyven er kommet ind gennem et vindue.

Bjerndrup i festtøjet

Af Gunnar Hattesen

Det er højsæson for den stolte sønderjyske tradition ringridning. Søndag den 22. juli er der for 36. gang ringridning i Bjerndrup.

Bestyrelsen havde oprindeligt planlagt, at der kun skulle være præmier til de fem først placerede bedste i hvert hold, til konge og ponykonge og alle ponyryttere, men det forslag er nu opgivet efter pres fra ryttere.
Forslaget faldt ikke i god jord, så bestyrelsen lover, at der er præmier til alle ryttere. Sidste år deltog der 130 ryttere

Dødsfald

Ove Bager, Felsted, er død, 87 år.

Gravsted

Det er et år siden, at Sønderjyllands tidligere amtsborgmester Kresten Philipsen døde, 66 år.
Mange mennesker kommer på besøg på kirkegården i hans hjemsogn, Kliplev, for at se hans gravsted. Det oplever personalet på Kirkegården i Kliplev.

Bryllup

Lørdag den 21. juli kl. 14.00 vies i Felsted kirke Anne Mette Kjær Rossen, datter af Birthe og Peter Rossen, Smedeby, til Lars Langendorff, søn af Inga og Hans Peter Langendorff, Tumbøl.

Viet

Ninna Gottliebsen Crisp og René Eskildsen Møller, Tornhøjvej 27, Tumbøl, blev lørdag viet i Felsted Kirke.

KLIPLEV Auto& Traktor SERVICE
KLIPLEV AUTO- & TRAKTORSERVICE
Karsten Iwersen
Søgårdvej 15, Kliplev
6200 Aabenraa
Telefon 7468 8324
Mobil 2140 8332

SØGÅRD MASKINSTATION
· ALT MASKINSTATIONSARBEJDE & ENTREPRENØR
AUT. KLOAKMESTER
· ALT I NEDSIVNINGSANLÆG OG KLOAK
Tlf. 74 68 82 52 · Mobil 20 29 92 52

Den lille Malerafdeling
Spartel - Sigma Maling - Grunder - Vævlim
Træbeskyttelse Fugemasse - Tape
Filt - Glasvæv - Pensler
Tonemaskine
Åbningstider
Mandag – fredag kl. 8.00 - 17.00
Lørdag kl. 9.00 - 12.00
Kliplev Lavpris Tømmerhandel
Kliplev Søndergade 10, Kliplev · 6200 Aabenraa · Tlf. 7468 1300
www-kliplev-lavpris.dk · mail@kliplev-lavpris.dk

SUPER SPAR

FELSTED
- Østergade 2, 6200 Åbenrå
7468 5109

Åben hver dag 7-19

Handel lokalt - det betaler sig!

RENT TØJ
+REN SAMVITTIGHED
GRØN BALANCE

Prøv vores nye grønne serie.
Vælg mellem: 1 L. hvid, sort eller kulørt flydende vask eller 1 L. skyllemiddel.
Gør noget godt for naturen.

5 STK.
75,00
DET ER BILLIGT

VI GENTAGER SUCCESEN

Max. 2 ps. pr. kunde

Da nogle af vore kunder måtte gå forgæves sidst vi havde Heat Beads briketter på tilbud, er det lykkedes os at få endnu **500 poser** hjem til en SKARP pris - som sælges efter først til mølle princippet.

PR. POSE
49,95
DET ER BILLIGT

HJEMMELAVEDE RINGRIDERE
PÅ FROST

Max. 2 pk. pr. kunde

Det er lykkedes os at få en slagter til at producere ringrider pølser efter god gammel tradition specielt til os.

PK. MED 8 STK.
24,95
DET ER BILLIGT

LOTUS TOILETPAPIR ELLER KØKKENRULLE

Man behøver ikke ALTID at købe flere for at spare mere.....

PR. PK.
15,00
DET ER BILLIGT

Danske Spil - Tænk hvis en du kender vandt i LOTTO.....

Salg af håndkøbsmedicin

Tilbudene gælder fra torsdag den 19.7 til søndag den 22.7 der tages forbehold for trykfejl og udsolgte varer.